

Register your product and get support at
www.philips.com/support

DVP3355V



EN User Manual

FR Manuel d'Utilisation

ES Manual del Usuario

EN: For further assistance, call the customer support service in your country. To obtain assistance in the U.S.A., Canada, Puerto Rico, or the U.S. Virgin Islands, contact Philips Customer Care Center at 1-866-310-0744

FR: Pour obtenir de l'aide supplémentaire, communiquez avec le centre de service à la clientèle de votre pays.

- Pour obtenir de l'aide aux États-Unis, au Canada, à Puerto Rico ou aux Îles Vierges américaines, communiquez avec le centre de service à la clientèle Philips au : 1-866-310-0744

ES: Para obtener más información, llame al servicio de soporte al cliente de su país.

- Para obtener asistencia en los Estados Unidos, en Canadá, Puerto Rico o en las Islas Vírgenes de los Estados Unidos, comuníquese con Centro de atención al cliente de Philips al 1-866-310-0744

Lea este manual antes de usar el product.

EN: To obtain a more detailed electronic copy of this manual, go to www.philips.com/support

FR: Pour obtenir une copie électronique plus détaillée de ce manuel, allez sur www.philips.com/support

ES: Para obtener una copia electrónica más detallada de este manual, visite www.philips.com/support

PHILIPS

**Regístrese en línea en www.productrecords.com/phl
hoy mismo para aprovechar al máximo su compra.**

Al registrar su modelo con Philips usted cumplirá con los requisitos para obtener todos los valiosos beneficios que se indican a continuación, ¡no se los pierda! Regístrese en línea en www.productrecords.com/phl para asegurarse de:

*** Seguridad del product Notificación**

Al registrar su producto, recibirá la notificación (directamente del fabricante) en el raro caso de un retiro de productos o de defectos en la seguridad.

*** Beneficios adicionales**

Registrar su producto garantiza que recibirá todos los privilegios a los cuales tiene derecho, incluyendo las ofertas especiales para ahorrar dinero.

Conozca estos
símbolos de **seguridad**

Español

	AVISO RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO ABRIR	
ATENCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NO quite la TAPA (O EL PANEL POSTERIOR). EN SU INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. PARA SERVICIO DIRIJASE A PERSONEL CALIFICADO.		

 El símbolo de rayo con cabeza de flecha inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario sobre la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la caja del producto que son de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descargas eléctricas a las personas.

 El signo de exclamación inscrito en un triángulo equilátero tiene como finalidad avisar al usuario sobre la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (reparación) en la literatura que acompaña a este producto.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGA ELÉCTRICA, ESTE APARATO NO SE DEBE EXPONER A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD, Y NO SE LE DEBEN COLOCAR ENCIMA OBJETOS LLENOS DE LÍQUIDO COMO JARRONES.

PRECAUCIÓN: Para evitar descargas eléctricas, haga que lapaleta ancha del enchufe coincida con la ranura ancha e introdúzcala hasta el fondo.

ATTENTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

Símbolo de CLASE II (doble aislamiento)

Las notas importantes y la calificación se encuentran ubicadas en la parte posterior o inferior del gabinete.

Sólo para uso del cliente Escriba el modelo y el número de serie de su unidad (ubicados en el gabinete) en el siguiente espacio para futura referencia. N° de modelo. _____ N° de serie. _____
--

PHILIPS Visite nuestro sitio en el World Wide Web en <http://www.philips.com/support>

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie el aparato sólo con un paño seco.
7. No obstruya ninguna de las ranuras de ventilación. Realice la instalación según las instrucciones del fabricante.
8. No instale el equipo cerca de elementos para calefaccionar tales como radiadores, rejillas de calefacción, estufas eléctricas u otros aparatos (incluidos amplificadores).
9. No desarme el dispositivo de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado contiene dos clavijas, una más ancha que otra. Un enchufe con conexión a tierra contiene dos clavijas y una tercera clavija con conexión a tierra. La clavija ancha del enchufe polarizado o la clavija de conexión a tierra representan dispositivos de seguridad. Si el enchufe del aparato no entra en el tomacorriente, consulte con un electricista para reemplazar sus antiguos tomacorrientes.
10. Asegúrese de proteger el cable de alimentación de las pisadas o torsiones especialmente en la zona de la clavija, en el receptáculo y en el punto donde el cable sale del aparato.
11. Utilice únicamente los accesorios que especifica el fabricante..
12. Utilice únicamente el carro, atril, trípode, soporte o la mesa que especifica el fabricante o que se vendió junto con el aparato. Cuando utilice un carro, sea cuidadoso al trasladar el conjunto carro/aparato para evitar daños por caídas de objetos.
13. Desenchufe este aparato si hay tormentas eléctricas o durante largos períodos de inactividad.
14. Confíe el servicio técnico sólo a personal calificado. El servicio técnico es necesario cuando el aparato sufre algún tipo de daño, por ejemplo cuando se dañan los cables de suministro eléctrico o la clavija, cuando se derrama líquido o se caen objetos sobre el aparato, cuando se lo expone a la lluvia o a humedad, cuando no funciona adecuadamente o cuando se cae.



Español

ADVERTENCIA DE LA FCC

Este aparato puede generar o utilizar energía radioeléctrica. Los cambios o las modificaciones que se hagan en este aparato podrán causar interferencias a menos que éstos sean aprobados expresamente en este manual. El usuario podrá perder la autorización que tiene para utilizar este aparato si hace algún cambio o modificación que no haya sido autorizado.

INTERFERENCIA DE RADIO O TV

Este equipo se ha probado y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital clase B, en conformidad con la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están destinados a proporcionar un nivel de protección razonable contra interferencia dañina en instalaciones residenciales. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa según las instrucciones, puede provocar interferencia dañina a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no se puede garantizar que en una instalación específica no tengan lugar interferencias. Si este equipo llega a provocar interferencia a la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar encendiendo y pagando el equipo, se sugiere tratar de eliminar la interferencia adoptando una o más de las siguientes medidas:

1. Reorientar o reubicar la antena receptora.
2. Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
3. Conectar el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente del que está conectado el receptor.
4. Pida ayuda al distribuidor o a un técnico experimentado de radio/TV.

Desconecte el enchufe de la red principal (el enchufe CA) para apagar la Unidad cuando se encuentre un problema o cuando no esté en uso. El enchufe de la red principal (enchufe CA) deberá permanecer disponible a la mano.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

PRECAUCIÓN: Existe peligro de explosión si la pila se reemplaza en forma incorrecta. Reemplácela sólo con el mismo tipo o uno equivalente.

ADVERTENCIA: Las pilas (el paquete de pilas o la pila instalada) no deben exponerse al calor excesivo, como luz solar, fuego u otras fuentes similares.

SEGURIDAD DEL LÁSER

Este aparato es clasificado como PRODUCT CON LASER CLASE 1. Este aparato utiliza un láser. Sólo una persona de servicio calificada deberá retirar la cubierta o intentar reparar este aparato, debido a posibles lesiones oculares.

PRECAUCIÓN: El uso de controles, ajustes o la realización de procedimientos distintos de los especificados en este documento pueden provocar exposición peligrosa a la radiación.



Continúa en la siguiente página.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE DERECHOS DE AUTOR

Están prohibidos la copia, la difusión, la reproducción en público y el préstamo no autorizados de discos. Este elemento incorpora tecnología de protección contra escritura amparada por patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual de Rovi Corporation. Queda prohibido el desmontaje y la ingeniería inversa.

Nunca use un desempolvador a gas en esta unidad.
El gas del interior de la unidad puede inflamarse y explotar.

No coloque la unidad sobre un mueble que se pueda volcar si algún niño o adulto lo inclina, empuja, se para encima o trepa por él. La caída de la unidad podría provocar graves lesiones o, incluso, la muerte.

Este aparato no se debe colocar en una instalación empotrada, como un librero o estante, a menos que se proporcione la ventilación adecuada. Asegúrese de dejar un espacio de 7,8 pulgadas (20 cm) o más alrededor de este aparato.

Para evitar los riesgos de descarga eléctrica e incendio

- No manipule el cable de alimentación de CA con las manos mojadas.
- No tire del cable de alimentación de CA cuando lo desconecte de una toma de CA. Tómelo por el enchufe.
- No introduzca los dedos ni objetos dentro de la unidad.

Ubicación y manipulación

- No instale la unidad bajo luz solar directa, cerca de campos magnéticos fuertes o en un lugar expuesto a polvo o a vibración fuerte.
- Evite lugares con cambios de temperatura drásticos.
- Instale la unidad en una posición horizontal y estable. No coloque nada directamente encima o debajo de la unidad. Según los dispositivos externos, se puede generar ruido o perturbación de la imagen o el sonido si la unidad se coloca demasiado cerca de los dispositivos externos. En este caso, asegúrese de que exista suficiente espacio entre los dispositivos externos y la unidad.
- Según el entorno, la temperatura de esta unidad puede aumentar levemente. Esto no es una falla.
- Asegúrese de retirar el disco y de desenchufar el cable de alimentación de CA del tomacorriente antes de transportar la unidad.

Advertencia de condensación de humedad

- Puede formarse condensación de humedad dentro de la unidad en las siguientes condiciones. En este caso, no use la unidad al menos algunas horas hasta que se seque.
 - La unidad se traslada desde un lugar frío hasta un lugar cálido.
 - Bajo condiciones de alta humedad.
 - Después de calefaccionar una habitación fría.

Observe la salida de escaneo progresivo

Los consumidores deben considerar que no todos los televisores de alta definición son plenamente compatibles con este producto, y pueden provocar que ocurran alteraciones en la imagen. En caso de problemas de imagen con la salida del escaneo progresivo 525(480), se recomienda que el usuario cambie la conexión a la salida de standard definition. Si existen preguntas respecto de la compatibilidad del televisor con este reproductor de 525p(480p) DVD, póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente.

Mantenimiento

Servicio

- Consulte los temas pertinentes sobre “Solución de Problemas” en la página 27 antes de devolver el producto.
- Si necesita llamar a un representante de servicio al cliente, tenga a mano antes de llamar el número de modelo y el número de serie de su equipo. Esta información está exhibida en la parte de atrás del producto. Asimismo, tómese un instante para identificar el problema que está teniendo, y dispóngase a explicárselo al representante. Si usted considera que el representante necesitará ayudarlo a efectuar las operaciones, manténgase cerca del equipo. Nuestros representantes tendrán sumo gusto en asistirlo. Para referencia en línea, visite nuestro sitio web en www.philips.com/support

Limpieza del Gabinete

- Limpie el panel frontal y demás superficies exteriores del equipo con un paño suave.
- Nunca utilice solventes, diluyentes, benceno o alcohol para limpiar el equipo. No rocíe líquido insecticida cerca del equipo. Tales productos químicos podrían descolorar la superficie o dañar el equipo.

Limpieza los Discos

- Cuando se ensucie un disco, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el disco desde el centro afuera. No limpie en movimiento circulares.
- No utilice disolventes como bencina, diluyentes, limpiadores comerciales, detergente, agentes limpiadores abrasivos o rociadores antiestáticos para registros analógicos.

Limpieza de la Lente del Disco

- Si la unidad DVD en esta unidad tiene problemas para leer discos, por favor consulte las secciones correspondientes en la sección de Solución de problemas de este manual de usuario para realizar la solución de problemas básica. Si esto no funciona, intente con un disco de limpieza. Si en este punto todavía tiene problemas para leer el disco, por favor llame a nuestro centro de soporte al cliente para solución de problemas adicional.

Continúa en la siguiente página.

Cuidado de los video cassetes

- Utilice únicamente cassetes que tengan la marca **VHS**.
- Antes de colocar el casete en el VCR retire toda nota adhesiva del mismo. Las etiquetas extraíbles pueden atascar el VCR.

Cuidado de las cabezas de video del VCR

- Para mantener su Combinación DVD/VCR en excelente estado de funcionamiento se requiere un mantenimiento periódico. El VCR tiene un limpiador automático de cabezas. Sin embargo, las cabezas de video finalmente deberán ser reemplazadas. Este reemplazo lo deberá realizar únicamente un centro de servicio autorizado.

Manipulación de los Discos

- Manipule los discos de tal manera que no se adhieran a las superficies de los mismos huellas digitales y polvo.
- Siempre almacene el disco en su estuche protector cuando no lo utilice.
- Tenga en cuenta que los discos con formas especiales (discos con forma de corazón, octagonales, etc.) no pueden ser reproducidos en esta unidad. No intente reproducir dichos discos ya que pueden dañar la unidad.

Prueba del Mando a Distancia

- Si el mando a distancia no funciona correctamente, puede usar una cámara digital (incluido un teléfono celular con cámara incorporada) para ver si está emitiendo una señal infrarroja. Por favor observe que algunas cámaras de teléfono celular con filtros IR no funcionarán. Puede verificar si la cámara de su teléfono celular es adecuada para esta prueba utilizando otros controles remotos que funcionen en su hogar y ver si parpadean.

Cómo realizar la prueba?

1. Apunte el transmisor de RI del mando a distancia hacia la lente de la cámara digital (o cámara del teléfono celular).
2. Encienda la cámara digital y observe el transmisor de RI del mando a distancia a través del visor LCD de la cámara digital.
3. Mientras mira el LCD, presione los botones en el mando a distancia que desea probar.
 - a. Si el mando a distancia funciona adecuadamente, el transmisor de RI del mando a distancia creará un flash visible en el LCD de la cámara digital.
 - b. Si no crea el flash, reemplace las pilas del mando a distancia con pilas nuevas e inténtelo nuevamente. Si aún así no crea el flash, es posible que el mando a distancia presente algún daño o desperfecto. Contacte al servicio de atención al cliente para opciones de reemplazo.



Aviso

Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso. Las marcas comerciales son propiedad de Koninklijke Philips N.V. o de sus respectivos propietarios. P&F USA se reserva el derecho de cambiar productos en cualquier momento sin estar obligada a ajustar suministros anteriores de acuerdo con dicho cambio. El material de este manual se considera adecuado para el uso para el que está destinado el sistema. Si el producto o sus módulos o procedimientos individuales se usan para fines distintos de los especificados en este documento, se debe obtener la confirmación de su validez y adecuación. P&F USA garantiza que el material mismo no infringe ninguna patente de los Estados Unidos. No se ofrece ninguna garantía adicional expresa ni implícita. P&F USA no será responsable de ningún error en el contenido de este documento ni de los problemas que pudieran surgir como resultado del contenido de este documento. Los errores de los que se informe a P&F USA se adaptarán y publicarán en el sitio Web de soporte de P&F USA lo antes posible.

Garantía

El usuario no puede realizar el servicio de ninguno de los componentes. No abra el producto ni retire las cubiertas que cubren su interior. Las reparaciones sólo podrán llevarlas a cabo los centros de servicio y establecimientos de reparación oficiales. De lo contrario, se anulará la garantía, ya sea expresa o implícita. Cualquier operación prohibida expresamente en este manual, o cualquier ajuste o procedimiento de montaje no recomendado o no autorizado en este manual anulará la garantía.

Importante

El registro de su modelo en Philips le permite acceder a todos los valiosos beneficios indicados a continuación, no se los pierda. Regístrelo en línea en www.productrecords.com/phl para asegurar :

Notificación de la seguridad del producto

Si realiza el registro del producto, recibirá una notificación directamente del fabricante en el raro caso de que sea necesario un retiro de productos o que exista un defecto de seguridad.

Beneficios adicionales de la propiedad del producto

El registro del producto garantiza que recibirá todos los privilegios a los que tiene derecho, incluidas ofertas especiales para ahorrar dinero.

Para obtener más información

Para obtener más información, llame al servicio de soporte al cliente de su país.

Para obtener asistencia en los Estados Unidos, en Canadá, Puerto Rico o en las Islas Vírgenes de los Estados Unidos, comuníquese con Centro de atención al cliente de Philips al 1-866-310-0744

Cuidado Ambiental

El empaque de este producto se debe reciclar. Póngase en contacto con sus autoridades locales para obtener información acerca de cómo reciclar el empaque. Para obtener información de productos de reciclaje, por favor visite - www.recycle.philips.com



Eliminación de baterías usadas

Las baterías suministradas no contienen los materiales pesados mercurio y cadmio. Sin embargo, en muchas áreas no se pueden eliminar baterías junto con los desechos domésticos. Asegúrese de eliminar las baterías según las normativas locales.

Contenido

Instrucciones de seguridad	2
Introducción.....	7
Símbolos usados en Este Manual.....	8
Conexión a Modulador RF (No incluido).....	8
Sobre Cintas de Cassette y Discos	9
Medios Reproducibles.....	9
Discos No Reproducibles.....	9

CONFIGURACIÓN

Conexiones	10
Conexión a una TV.....	10
Conexión a un Sistema de Audio.....	11
Conexión a un Sintonizador Externo (Cable/Satélite o DTV a Decodificador de Convertidor de TV análoga).....	11
Preparación para Uso	12
Encendido de la Unidad por Primera Vez.....	12
Ajuste de Reloj.....	12
Resumen Funcional	13
Luces Indicadoras de Tablero Delantero.....	13
Selección de Operación de DVD o VCR.....	13
Terminales Delantera y Trasera.....	13
Control Remoto.....	14
Instalación de Baterías para el Control Remoto....	14

FUNCIONES DE VCR

Reproducción	15
Cuando Reproduce una Cinta de Cassette Grabada en Estéreo Hi-Fi.....	15
Otras Operaciones	15
Búsqueda de Índice.....	15
Búsqueda de Tiempo.....	15
Repetición Automática.....	16
Grabación	16
Grabación y Grabación de Temporizador de Un Toque (OTR).....	16
Grabación de Temporizador.....	16
Notas para Grabación de Temporizador y Grabación de Temporizador de Un Toque (OTR)..	17
Enlace de Satélite.....	18
Copiar una Cinta de Cassette.....	18

FUNCIONES DE DVD

Reproducción	19
Desplegado en Pantalla	20
Funciones de Búsqueda	21
Uso de Búsqueda de Pista.....	21
Uso de Búsqueda de Título / Capítulo.....	21
Uso de Búsqueda de Tiempo.....	21
Ajuste de Marcador.....	21
Reproducción de Repetición / Aleatoria / Programada	22
Repetir Reproducción.....	22
Reproducción de Repetición A-B.....	22
Reproducción Aleatoria.....	22
Reproducción Programada.....	22
Ajustes Especiales	23
Idioma de Subtítulo.....	23
Idioma de Audio.....	23
Ángulos de Cámara.....	23
Ajuste de Nivel de Negro.....	23
Modo de Sonido Estéreo.....	23
Ajuste de DVD	24
Ajuste de IDIOMA.....	24
Ajuste de PANTALLA.....	25
Ajuste de AUDIO.....	25
Ajuste de PATERNO.....	26
Ajuste OTROS.....	26
Restablecer al Ajuste Predeterminado (Excepto para ajuste de PATERNO).....	27

INFORMACIÓN

Solución de Problemas	27
Especificaciones	28
Códigos de idioma	28
Garantía Llimitada de Noventa (90) Días	29

¡Bienvenido!

Este Combinación DVD/VCR combina un reproductor de discos de video digital (DVD) y un videograbador (VCR) Hi-Fi en un sólo equipo, permitiéndole reproducir DVD, discos compactos de audio (CD de audio), y video cassetes en un único aparato. Lea con atención este manual del propietario para aprender a utilizar las funciones listadas a continuación.

Funciones de VCR

- Configuración de canales
- Cámara lenta
- Grabación: A un toque y con temporizador
- Ajuste de pistas
- Búsqueda: Por tiempo, indexada, hacia adelante, y hacia atrás
- Cabeza de 19 micrones
- Contador de cinta
- Enlace por satélite
- Menús y exhibiciones en inglés, francés y español
- Imagen estática
- Reproducción repetitiva

Funciones de disco

- Opciones de idioma del audio *
- Ángulos de cámara *
- Menús del DVD en el idioma deseado *
- Marcadores
- Subtítulos *
- Control paterno *
- Reproducción con pause/rápida/lenta/paso a paso
- Barrido progresivo
- Reproducción aleatoria
- Repetición, Repetición A-B
- Reanudación activada
- Búsqueda tiempo específico/título/capítulo/pista
- Reproducción de programas
- Zoom

* Si está disponible en el disco

Contenido del módulo

Con su nuevo Combinación DVD/VCR se proveen los siguientes elementos.

- Control remoto y dos baterías AAA (1,5 V)
- Un juego de cables de audio (puntas roja y blanca) y video (puntas amarillas)
- Este Manual del propietario y una Guía rápida de inicio

Funciones disponibles de disco...



Todas las funciones descritas en este manual no están disponibles en cada disco. Si la función no está disponible en el disco, no se puede utilizar el Combinación DVD/VCR para que comience a estarlo. Si usted trata de acceder a una función que no está disponible en ese momento, aparecerá una "X" en la esquina superior derecha de la pantalla de TV.

Símbolos usados en Este Manual

Los siguientes símbolos aparecen en algunos encabezados en este manual.

 **VHS** : La descripción se refiere a cintas de vídeo cassette.

 **DVD** : La descripción se refiere a DVD-VÍDEO.

 **CD** : La descripción se refiere a CD de audio.

Nota para el instalador del sistema CATV:

- Este recordatorio se proporciona para llamar la atención del instalador del sistema CATV sobre el Artículo 820-40 de NEC que provee reglamentos respecto a la conexión a tierra adecuada y, en particular, especifica que la tierra de cable debe estar conectada al sistema de tierra del edificio, lo más cerca al punto de la entrada del cable conforme sea práctico.



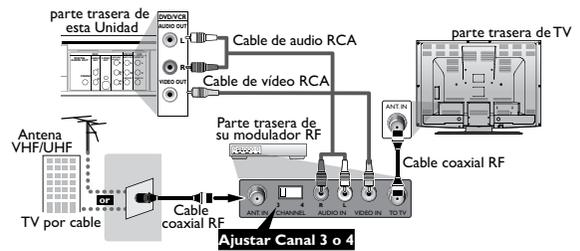
Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo de doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

Español

Conexión a Modulador RF (No incluido)

Si su TV sólo tiene conector de entrada de antena , todavía es posible conectar esta Unidad a su TV usando un modulador RF. En este caso, siga las instrucciones a continuación.

- 1) Desconecte los cables de energía del tomacorriente CA.
- 2) Realice las conexiones como se ilustra a continuación.
- 3) **Coloque el interruptor de canal 3/4 de su modulador RF ya sea en 3 o 4**, el canal de la TV que se use menos en su área. Si su modulador RF tiene un interruptor de modulador/antena, ajústelo de acuerdo con el manual provisto con el modulador RF.
- 4) Conecte los cables de energía de la Unidad al tomacorriente CA.
- 5) **Encienda su TV y elija el mismo canal en el que ajustó el interruptor 3/4 del modulador RF.** Siga el manual suministrado con el modulador RF respecto a detalles adicionales.



Nota(s):

- No se incluye un modulador RF con esta Unidad. Necesita adquirirlo por separado.
- La calidad de imagen puede disminuir si esta Unidad se conecta a través de un modulador RF a una TV sólo con RF.

Sobre Cintas de Cassette y Discos

Medios Reproducibles

Tipo de medio	Marca (logotipo)	Código de región	Señales grabadas	Tamaño de medio	Velocidad de cinta y tipos de disco
cinta de cassette		—	vídeo analógico	ancho de cinta 1/2 pulgada (12.65 mm)	SP: 1-5/16 pulg./seg. (33.40 mm/seg.) SLP: 7/16 pulg./seg. (11.12 mm/seg.)
DVD-VIDEO *1, 2, 3, 5, 9			vídeo digital (MPEG2)	5 pulgadas (12 cm) o 3 pulgadas (8 cm)	
DVD-RW DVD-R *1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10	 	—			
CD de audio *3, 5, 9		—	audio digital	5 pulgadas (12 cm) o 3 pulgadas (8 cm)	
CD-RW CD-R *3, 4, 5, 8, 9	   	—			

 es una marca registrada de DVD Formato/Logo Licensing Corporation.

Si no puede reproducir un disco que tenga alguna de las marcas anteriores, revise lo siguiente.

- *1: Esta Unidad cumple con el sistema de color NTSC. Los discos grabados en otros sistemas de color tales como PAL no se pueden reproducir.
- *2: Ciertos DVD-VIDEO no operan como se describe en este manual debido a las intenciones de los productores del disco.
- *3: Los discos rayados o manchados pueden no reproducirse.
- *4: Algunos discos no se pueden reproducir debido a condiciones de grabación incompatibles, características del grabador o propiedades especiales de los discos.
- *5: Puede reproducir discos que tienen las marcas anteriores. Si usa discos no estándar, esta Unidad puede no reproducirlos. Incluso si se reproducen, la calidad de sonido y vídeo se comprometerá.
- *6: Puede reproducir el DVD-RW/-R sin finalizar grabado en el formato de vídeo del grabador de DVD de nuestra marca. Sin embargo, dependiendo del estado de grabación de un disco, el disco puede no reproducirse en absoluto o normalmente (la imagen o sonido pueden no ser uniformes, etc.). En este caso, necesita finalizar el disco con el grabador de DVD. Consulte el manual que acompaña al grabador de DVD.
- *7: Sólo discos grabados en el formato de vídeo y finalizados se pueden reproducir.
Los discos no finalizados no se pueden reproducir. Dependiendo del estado de grabación de un disco, el disco puede no reproducirse en absoluto (la imagen o sonido pueden no ser uniformes, etc.).
- *8: Si la porción grabada del disco es demasiado pequeña (menos de 2-3/16 pulgadas (55 mm) a lo ancho), puede no reproducirse adecuadamente.
- *9: No adhiera papel o coloque calcomanías sobre el disco. Estos pueden dañar el disco y la Unidad puede no leerlo correctamente.
- *10: Los discos grabados en formato VR (grabación de vídeo) no se pueden reproducir.

Discos No Reproducibles

¡NUNCA reproduzca los siguientes discos ya que puede resultar en falla!

DVD-RAM, DVD de audio, CD-i, CD de fotografía, CD de vídeo, DVD con códigos de región diferentes a 1 o ALL, DTS-CD, DVD-ROM para computadoras personales, CD-ROM para computadoras personales, CD-RW/-R con MP3, Audio de Windows Media™ o archivos JPEG, HD DVD, Blu-ray Disc™.

En el siguiente disco, el sonido PUEDE NO escucharse.

CD de súper audio

Nota(s):

- Sólo el sonido grabado en las capas del disco CD normal se pueden reproducir. El sonido grabado en las capas de disco CD de súper audio de alta densidad no se puede reproducir.

Ningún disco sin indicaciones de compatibilidad y no mencionados en la tabla de "Medios Reproducibles" anterior no se pueden reproducir.

Continúa en la siguiente página.

CONFIGURACIÓN

Conexiones

Conexión a una TV

Si su TV no tiene conector de entrada de AUDIO/VÍDEO, vea la sección “Conexión a Modulador RF (No incluido)” en la página 8.

Conexión de VCR y DVD Básico

Disponible sólo para DVD

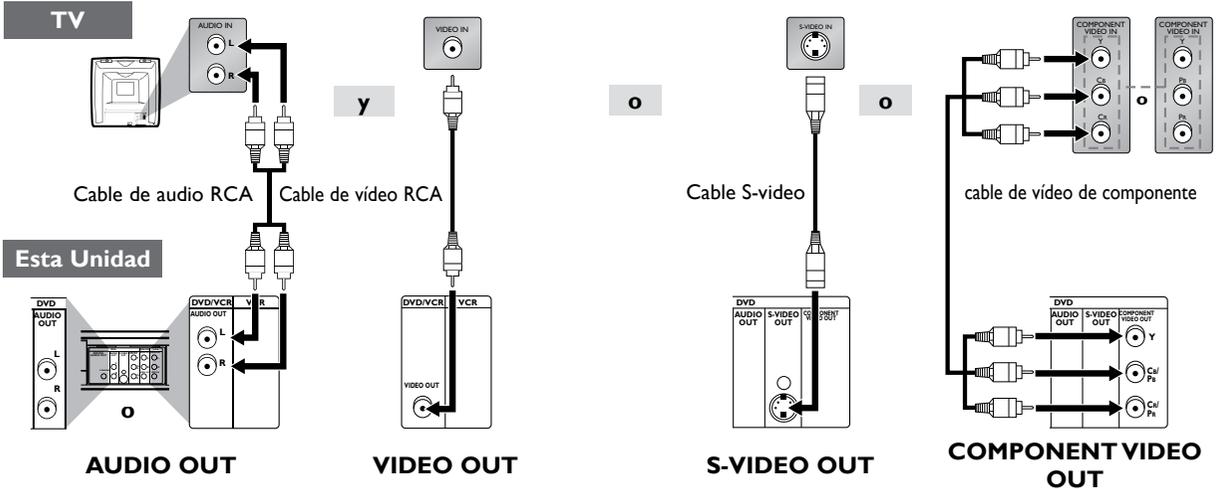
Calidad de imagen de DVD

audio análogo

imagen estándar

buena imagen

mejor imagen



Los cables incluidos usados en esta conexión son los siguientes:

- Cable de audio RCA (L/R) x 1
- Cable de vídeo RCA x 1

Por favor adquiera el resto de los cables necesarios en su tienda local.

Nota(s):

- Conecte esta Unidad directamente a su TV. Si los cables de audio/vídeo RCA están conectados a una VCR, las imágenes se pueden distorsionar debido al sistema de protección de copia.
- Los conectores de DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL), DVD AUDIO OUT, S-VIDEO OUT y COMPONENT VIDEO OUT sólo se usan en modo de DVD.

Si su TV es compatible con exploración progresiva 525 (480) y desea disfrutar esa imagen de alta calidad para la reproducción de DVD;

Debe seleccionar la conexión COMPONENT VIDEO OUT anterior y el modo de exploración progresiva. Para ajustar el modo, ajuste “BARRIDO PROGR.” a “ENC.” en el menú “PANTALLA”, de forma que el indicador P-SCAN de esta Unidad se ilumine. Consulte las páginas 24-25 respecto a detalles adicionales.

- Cuando “BARRIDO PROGR.” esté en “ENC.”, las señales de vídeo de los conectores VIDEO OUT y S-VIDEO OUT de la Unidad se distorsionarán o no se emitirán en absoluto para reproducción de DVD. La imagen será correcta para uso de VCR desde el conector VIDEO OUT.

Si su TV no es compatible con la exploración progresiva;

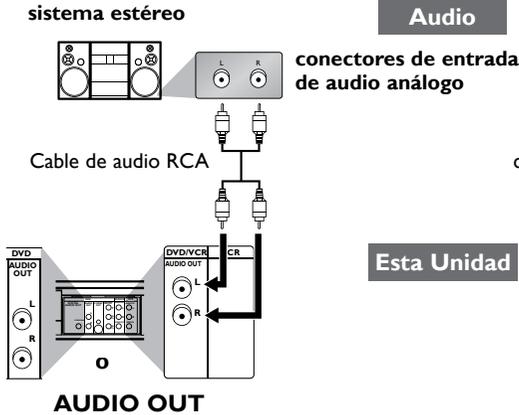
Use esta Unidad en el modo entrelazado y ajuste “BARRIDO PROGR.” en “APDO.” ya sea en el menú “PANTALLA” o presionando y sosteniendo [▶ (REPRODUCIR)] en el frente de la Unidad en el lado del DVD durante más de 5 segundos o hasta que el indicador P-SCAN de esta Unidad se apague.

Después de conectar a su TV:

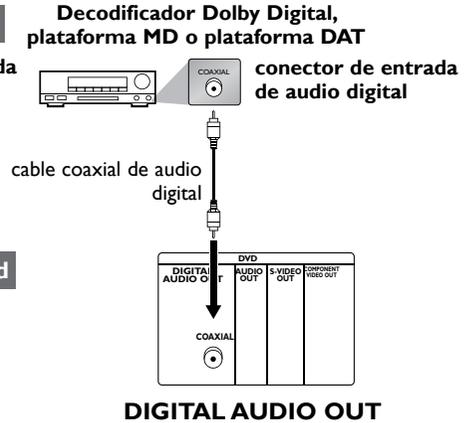
Necesitará cambiar a una entrada de VÍDEO en su TV. Ésta por lo general está marcada como INPUT, SOURCE, TV/VIDEO o AUX. Por favor consulte el manual del Propietario de su TV respecto a detalles.

Continúa en la siguiente página.

Reproducción de Audio Análogo de 2 Canales



Reproducción de Audio Digital de Canal Múltiple



Los cables incluidos usados en esta conexión son los siguientes:

- Cable de audio RCA (L/R) x 1
- Por favor adquiera el resto de los cables necesarios en su tienda local.

Configuración	AJUSTE > RÁPIDO > DOLBY DIGITAL
Conexión a un decodificador Dolby Digital para salida de audio Dolby Digital.	BITSTREAM
Conexión a otro dispositivo (plataforma MD o plataforma DAT, etc.) sin decodificador Dolby Digital.	PCM

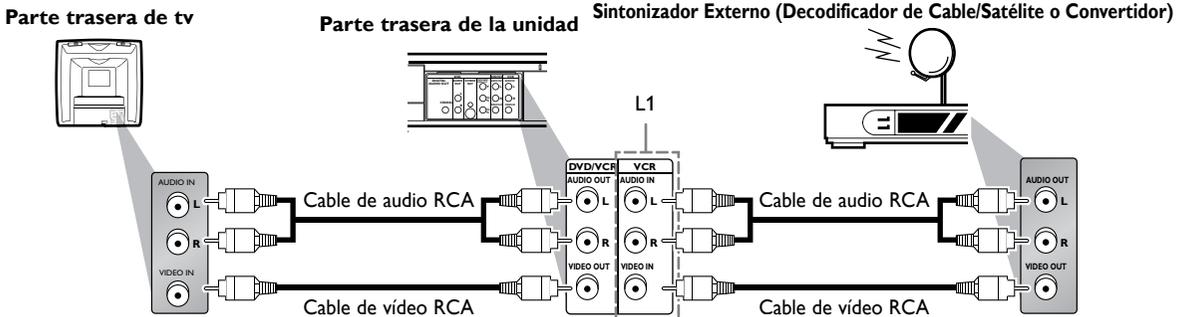
* Para completar estos ajustes, consulte las páginas 24-25.

Nota(s):

- La fuente de audio en un disco en un formato envolvente multicanal Dolby Digital puede no grabarse como sonido digital por una plataforma MD o DAT.
- Al conectar esta Unidad a un decodificador Dolby Digital, puede disfrutar sonido envolvente multicanal Dolby Digital de alta calidad como se escucha en las salas de cine.
- Reproducir un DVD con los ajustes incorrectos puede generar distorsión de ruido y también puede dañar los altavoces.

Español

Conexión a un Sintonizador Externo (Cable/Satélite o DTV a Decodificador de Convertidor de TV análogo)



Uso de la Unidad con un Sintonizador Externo (Decodificador de Cable/Satélite o Convertidor)

1. Conecte los cables de audio y vídeo RCA a los conectores de salida de audio y vídeo de su Sintonizador Externo (Decodificador de Cable/Satélite o Convertidor) y a los conectores de entrada de audio y vídeo en la parte posterior de la Unidad.
2. Presione **[INPUT]** en su Control Remoto hasta que se muestre "L1" en su TV.

Nota(s):

- Sólo puede tener acceso a su Decodificador de Cable/Satélite conectándolo en L1 (conectores del tablero trasero) en la Unidad.

- L1: Terminales de tablero trasero
- L2: Terminales de tablero delantero

Consulte "Terminales Delantera y Trasera" en la página 13 para mayor información.

Los cables incluidos usados en esta conexión son los siguientes:

- Cable de audio RCA (L/R) x 1
 - Cable de vídeo RCA x 1
- Por favor adquiera el resto de los cables necesarios en su tienda local.

Nota especial cuando esté conectado a un Sintonizador Externo (Decodificador de Cable/Satélite o Convertidor):

- Sólo se puede ver o grabar el canal activo en su Sintonizador Externo cuando esté conectado a esta Unidad. No cambie canales durante la grabación. No puede grabar en el canal activo mientras ve otro canal.
- Siempre use el conector de salida de audio IZQUIERDO (blanco) del Sintonizador Externo para asegurar que el audio se mezcle correctamente en mono para esta Unidad. Si usa el conector DERECHO (rojo), grabará sólo el audio derecho.

Preparación para Uso

Encendido de la Unidad por Primera Vez

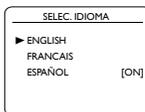


Por favor observe: la mayoría de las instrucciones en este manual se refieren al uso del Control Remoto.

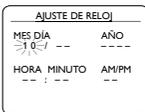
1 Asegúrese que la entrada de su TV esté ajustada en VIDEO. (El nombre puede variar con el fabricante de la TV. Consulte el manual de su TV respecto a detalles.)



2 Seleccione su idioma en pantalla. Después presione **[▶]** para continuar.



3 Cuando aparece el menú "AJUSTE DE RELOJ", continúe al paso 2 en "Ajuste de Reloj" en esta página.



Para Cambiar el Idioma en Pantalla Seleccionado

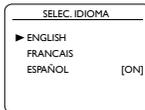
1 Presione **[SETUP]** hasta que aparezca el menú principal.



2 Seleccione "SELEC. IDIOMA". Después presione **[▶]** para ir al siguiente paso.



3 Seleccione "ENGLISH", "FRANCAIS" o "ESPAÑOL". Después presione **[CLEAR]**.



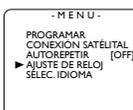
Nota(s):

- Si selecciona accidentalmente español o francés y necesita inglés: Presione **[SETUP]** y elija "SELEC. IDIOMA" o "SELECTION LANGUE". Presione **[▶]** y seleccione "ENGLISH". Por último, presione **[CLEAR]**.

Ajuste de Reloj



1 Presione **[SETUP]** y seleccione "AJUSTE DE RELOJ". Después presione **[▶]** para ir al siguiente paso.



Si el reloj no se ajusta, aparece el menú "AJUSTE DE RELOJ" cuando presiona **[SETUP]**. En este caso, vaya al paso 2.

2 Seleccione el mes actual. Después presione **[▶]** para ir al siguiente paso.



3 Seleccione el día actual. Después presione **[▶]** para ir al siguiente paso.



4 Seleccione el año actual. Después presione **[▶]** para ir al siguiente paso.



5 Seleccione la hora actual. Después presione **[▶]** para ir al siguiente paso.



6 Seleccione el minuto actual. Después presione **[▶]** para ir al siguiente paso.



7 Seleccione "AM" o "PM".



8 Presione **[SETUP]** para salir del menú "AJUSTE DE RELOJ".



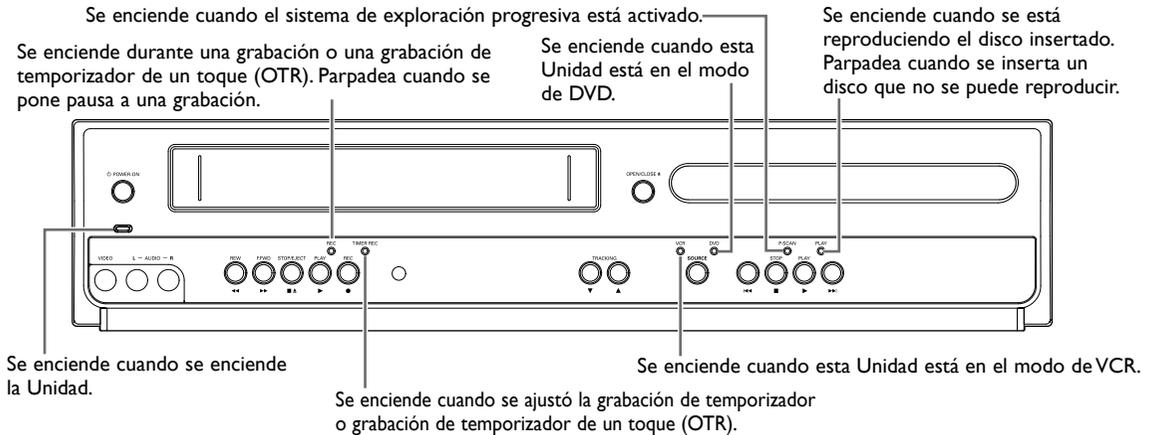
Nota(s):

- Para regresar, presione **[◀]** durante los pasos 2 a 7.
- El ajuste del reloj se perderá después de una falla de energía o que se desconecte esta Unidad durante más de 30 segundos.

Continúa en la siguiente página.

Resumen Funcional

Luces Indicadoras de Tablero Delantero



Selección de Operación de DVD o VCR

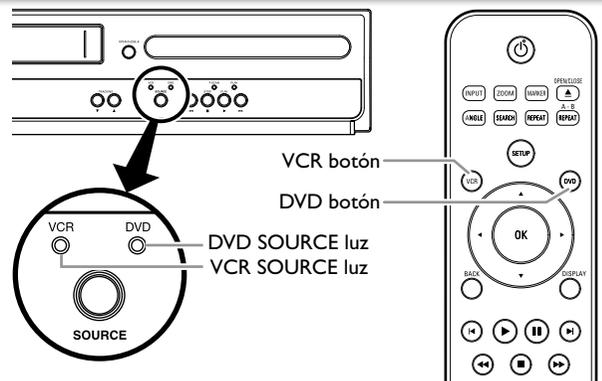
Primero debe seleccionar la operación de DVD o VCR.

MODO VCR

Presione **[VCR]** en el Control Remoto.
(La luz VCR SOURCE se iluminará.)

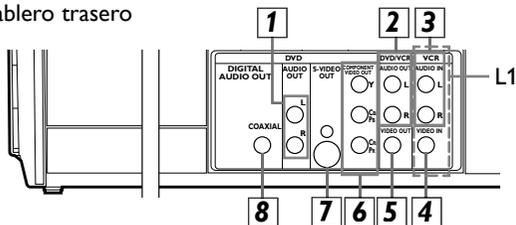
MODO DVD

Presione **[DVD]** en el Control Remoto.
(La luz DVD SOURCE se iluminará.)



Terminales Delantera y Trasera

tablero trasero



1: Conectores DVD AUDIO OUT* (análogo)

Conecte los cables de audio desde aquí al conector de entrada de audio de su dispositivo de televisión o audio.

2: Conectores DVD/VCR AUDIO OUT

Conecte los cables de audio desde aquí al conector de entrada de audio de su dispositivo de televisión o audio. Conexión estándar para uso de DVD/VCR.

3: Conectores VCR AUDIO IN

Conecte un cable de audio estéreo desde los conectores de salida de video, VCR, etc. a esta Unidad. Después de realizar la conexión, presione **[INPUT]** en el Control Remoto. Seleccione "L1" para activar los conectores AUDIO IN traseros o "L2" para activar los conectores delanteros.

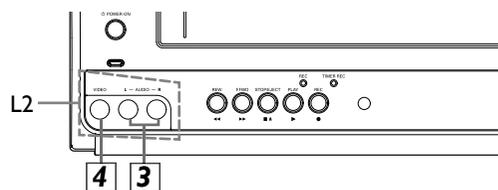
4: Conector VCR VIDEO IN

Conecte un cable de video del conector de salida de video de su cámara de video, VCR, etc. a esta Unidad. Después de realizar la conexión, presione **[INPUT]** en el Control Remoto. Seleccione "L1" para activar el conector VIDEO IN trasero o "L2" para activar el conector delantero.

5: Conector DVD/VCR VIDEO OUT

Conecte un cable de video desde aquí al conector de entrada VIDEO de su televisión o dispositivo de audio. Conexión estándar para uso de DVD/VCR.

tablero delantero



6: Conectores COMPONENT VIDEO OUT*

Conecte un cable de video componente desde aquí al conector de entrada de video de componente en su televisión.

7: Conector S-VIDEO OUT*

Conecte un cable S-video desde aquí al conector de entrada S-video en su televisión.

8: Conector DIGITAL AUDIO OUT COAXIAL*

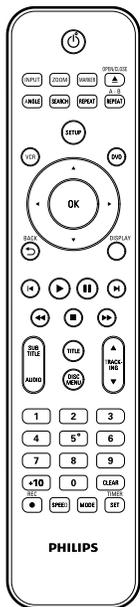
Conecte un cable coaxial de audio digital desde aquí al conector de entrada de audio digital en su receptor de audio digital.

* Para visualización de DVD mejorada. Se requieren conexiones de video y audio de DVD/VCR para ver cintas de cassette.

Nota(s):

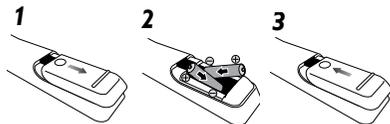
- Se incluyen los cables de audio y video para visualización tanto de VCR como DVD. Puede mejorar su calidad de imagen y sonido de DVD con un cable S-video, un cable de video componente o un cable coaxial de audio digital. **Por favor adquiera los cables necesarios en su tienda local.** (Consulte las páginas 10-11.)

Continúa en la siguiente página.



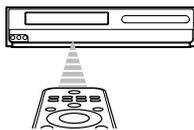
Instalación de Baterías para el Control Remoto

Instale dos baterías AAA (incluidas) con la polaridad indicada dentro del compartimiento de baterías del Control Remoto.



Tenga en mente lo siguiente cuando use el Control Remoto:

- Asegúrese que no hay obstáculos entre el Control Remoto y la ventana del sensor infrarrojo en la Unidad.
- Los rangos de señal infrarroja de operación máxima desde el Control Remoto son los siguientes.
 - **Línea de vista:** aprox. 23 pies (7m)
 - **Cualquier lado del centro:** aprox. 16 pies (5m) dentro de 30°
 - **Arriba:** aprox. 16 pies (5m) dentro de 15°
 - **Abajo:** aprox. 10 pies (3m) dentro de 30°



Nota(s):

- No mezcle baterías alcalinas y de manganeso.
- No mezcle baterías viejas y nuevas.
- Siempre retire las baterías del Control Remoto si están descargadas o si el Control Remoto no se va a usar por un periodo prolongado de tiempo. Esto evitará que el ácido de la batería se fugue dentro del compartimiento de la batería.
- Si apaga esta Unidad, [OPEN/CLOSE ▲] en la Unidad o el Control Remoto no está disponible.

Botón (Orden alfabético)	Modo DVD		Modo VCR
	• Para seleccionar el capítulo o título directamente.	• Para seleccionar la pista directamente.	—
	• Para buscar hacia adelante/atrás a través de un disco. • Para comenzar la reproducción lenta hacia adelante/atrás en el modo de pausa.	• Para buscar hacia adelante/atrás a través de un disco.	• Para adelantar/retrasar una cinta. • Para comenzar la reproducción lenta hacia adelante en el modo de pausa.
	• Para repetir entre sus puntos A y B elegidos.	• Para repetir entre sus puntos A y B elegidos.	—
	• Para seleccionar ángulos de cámara en un disco.	—	—
	• Para seleccionar los idiomas de audio en un disco.	• Para seleccionar "ESTÉREO", "L-ch" o "R-ch".	• Para seleccionar modo "HIFI" o "MONO" durante la reproducción. (Sólo cintas Hi-Fi)
	• Para borrar los marcadores. • Para borrar números ingresados incorrectamente. • Para cancelar el punto para repetición A-B.	• Para borrar los marcadores. • Para eliminar el número de estado en la entrada de programa. • Para borrar números ingresados incorrectamente. • Para cancelar el punto para repetición A-B.	• Para salir del menú de VCR. • Para restablecer el contador de cinta.
	• Para recuperar el menú de disco en un disco.	—	—
	• Para desplegar el modo de disco actual.	• Para desplegar el modo de disco actual.	• Para desplegar el tiempo, contador de cinta y L1 o L2 actuales.
	• Para seleccionar el modo de salida de DVD. • Para activar el modo de DVD.	• Para seleccionar el modo de salida de DVD. • Para activar el modo de DVD.	—
	—	—	• Para seleccionar la entrada "L1" o "L2".
	• Para encender/apagar el nivel de color negro.	• Para arreglar el orden de reproducción o reproducir aleatoriamente.	—
	• Para mover el cursor y determinar su posición.	• Para mover el cursor y determinar su posición.	• Para seleccionar un elemento en el menú de VCR. • Para avanzar al siguiente menú de VCR. • Para retroceder un paso durante la programación del reloj y temporizador.
	• Para abrir o cerrar la charola de disco.	• Para abrir o cerrar la charola de disco.	• Para expulsar la cinta de cassette del compartimiento del cassette.
	• Para poner pausa a la reproducción de disco. • Para avanzar la reproducción un cuadro a la vez.	• Para poner pausa a la reproducción de disco.	• Para poner pausa a la reproducción o grabación de la cinta. • Para avanzar la reproducción un cuadro a la vez.
	• Para comenzar la reproducción del disco.	• Para comenzar la reproducción del disco.	• Para comenzar la reproducción de la cinta.
	• Para saltar capítulos o títulos.	• Para saltar pistas.	—
	—	—	• Para iniciar la grabación o la grabación de temporizador de un toque (OTR).
	• Para reproducir un capítulo o título repetidamente.	• Para reproducir una pista o disco repetidamente.	• Para seleccionar el modo de repetición encendido/apagado.
	• Para regresar a la operación previa en el menú.	• Para regresar a la operación previa en el menú.	—
	• Para buscar el capítulo, título o tiempo.	• Para buscar una pista. • Para buscar el tiempo.	• Para recuperar el índice o el menú de búsqueda de tiempo.
	• Para ajustar o buscar los marcadores.	• Para ajustar o buscar los marcadores.	—
	• Para recuperar el menú de configuración de DVD.	• Para recuperar el menú de configuración de DVD.	• Para recuperar el menú de VCR.
	—	—	• Para seleccionar la velocidad de grabación.
	• Para encender la Unidad o poner la unidad en modo de espera. (Para apagar completamente la Unidad, debe desconectar el cable de energía CA.)	• Para encender la Unidad o poner la unidad en modo de espera. (Para apagar completamente la Unidad, debe desconectar el cable de energía CA.)	• Para encender la Unidad o poner la unidad en modo de espera. (Para apagar completamente la Unidad, debe desconectar el cable de energía CA.)
	• Para detener la reproducción.	• Para detener la reproducción.	• Para detener la reproducción o grabación.
	• Para seleccionar subtítulos en un disco.	—	—
	• Para recuperar el menú principal en un disco.	—	—
	—	—	• Para ajustar el rastreo manualmente durante la reproducción.
	—	—	• Para poner el VCR en modo de espera para una grabación de temporizador.
	—	—	• Para seleccionar el modo de salida de VCR. • Para activar el modo de VCR.
	• Para ampliar parte de una imagen. (2x/4x)	—	—

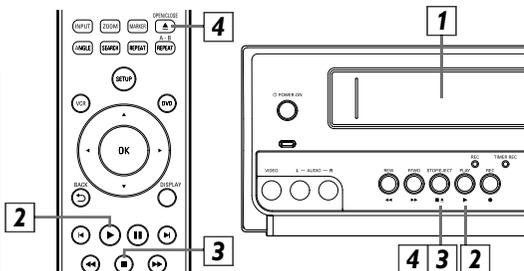
FUNCIONES DE VCR

Reproducción

Antes: Encienda la TV.



1 Inserte una cinta de cassette en esta Unidad. 	2 Para comenzar la reproducción
3 Para detener la reproducción 	4 Para expulsar la cinta de cassette



Nota(s):

- Cuando se inserte una cinta de cassette sin lengüeta de grabación, la Unidad comenzará la reproducción automáticamente.
- El rastreo en la reproducción se ajustará automáticamente. Para el rastreo automáticamente, presione [TRACKING ▲ / ▼] durante la reproducción.

Cuando Reproduce una Cinta de Cassette Grabada en Estéreo Hi-Fi

Presione [AUDIO] en el Control Remoto, después seleccione "HIFI" o "MONO".
 • Cuando reproduce cintas no Hi-Fi, [AUDIO] en el Control Remoto no está disponible.

Su selección Tipo de cinta grabada	HIFI		MONO
	L-canal	R-canal	
Cintas Hi-Fi grabadas en estéreo Hi-Fi	L	R	L+R

Otras Operaciones

Para reservar o revisar una imagen durante la reproducción (búsqueda de imagen)

Use [▶▶] o [◀◀] ([F.FWD ▶▶] o [REW ◀◀] en esta Unidad).
 • Presiónelo de nuevo y la Unidad buscará en súper alta velocidad (sólo en el modo SLP).

Para congelar la imagen en la pantalla de TV durante la reproducción (modo de instantánea)

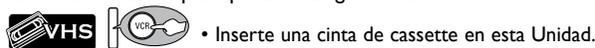
Presione [II (PAUSA)]. Cada vez que presione el botón, la imagen se adelantará un cuadro a la vez.
 • Si la imagen comienza a vibrar verticalmente en el modo de instantánea, establezca la imagen con [TRACKING ▲ / ▼].
 • Si la imagen se distorsiona o gira verticalmente, ajuste el control de sostenimiento vertical en su TV si está equipado.

Para Restablecer el Contador de la Cinta de Cassette (restablecimiento de contador)

Presione [DISPLAY] para mostrar el contador de la cinta de cassette en la TV.
 Presione [CLEAR] para restablecer el contador a "0:00:00".

Búsqueda de Índice

Par buscar por marca de índice. La marca de índice se realizará automáticamente al principio de cada grabación.



- Presione [SEARCH] una vez.
- Para seleccionar la marca de índice
 BUSCA HACIA INDICE

comienzo de los contenidos programa actual final de los contenidos

Pro.1 Pro.2 Pro.3 Pro.4 Pro.5
02 01 01 02 03

marca de índice
- Para rebobinar
- Para adelantar rápido
- Cuando se llegue a una marca de índice, comienza la reproducción automática.

Nota(s):

- El espacio de tiempo entre las marcas de índice debe ser mayor a 1 minuto para modo SP, 2 minutos para modo LP y 3 minutos para modo SLP.

Para reproducir en cámara lenta (modo lento)

Presione [II (PAUSA)] durante la reproducción, después presione [▶▶] ([F.FWD ▶▶] en esta Unidad).
 • Si desea cambiar la velocidad en el modo lento, presione [▶▶] o [◀◀] ([F.FWD ▶▶] o [REW ◀◀] en esta Unidad), la velocidad lenta será más rápida o más lenta.
 • Si aparecen las barras de ruido en la pantalla de TV, puede reducirlo con [TRACKING ▲ / ▼].

Para rebobinar la cinta de cassette automáticamente (rebobinado automático)

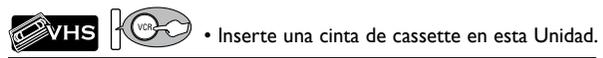
Cuando una cinta de cassette llega a su final durante la reproducción, avance rápido o grabación (excepto la grabación de temporizador y grabación de temporizador de un toque), la cinta de cassette se rebobinará automáticamente al inicio. Después que termine el rebobinado, la Unidad expulsará la cinta de cassette.

Nota(s):

- Para evitar daño a la cinta del cassette, el modo de instantánea o lento se detendrán automáticamente después de 5 minutos.
- Para regresar a la reproducción desde la búsqueda de imagen, modo de instantánea o lento, presione [▶ (REPRODUCIR)].

Búsqueda de Tiempo

Para buscar por cantidad de tiempo.



- Presione [SEARCH] dos veces.
 BUSCA HACIA HORA
- Seleccione el periodo de tiempo deseado para avanzar rápido o rebobinar.
 BUSCA HACIA HORA

(1 minuto ~ 9 horas y 59 minutos)
- Para rebobinar
- Para adelantar rápido
- Cuando se alcance el periodo de tiempo seleccionado, la reproducción iniciará automáticamente.

Nota para Búsqueda de Índice o Búsqueda de Tiempo:

- Estas funciones no están disponibles durante la grabación.
- Presione [■ (DETENER)] para detener la búsqueda.
- Si la cinta de cassette se termina durante la búsqueda, su búsqueda se cancelará y la cinta de cassette se rebobinará al principio.

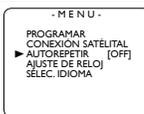
Español

Repetición Automática

Cuando "AUTOREPETIR" está ajustado en "ON", la cinta de cassette se rebobinará automáticamente y volverá a comenzar cuando llegue al final. Esto continuará hasta que se apague la función de repetición automática.



1 Presione [SETUP] y elija "AUTOREPETIR".



2 Presione [▶] a "AUTOREPETIR" para ajustar "ON" u "OFF".



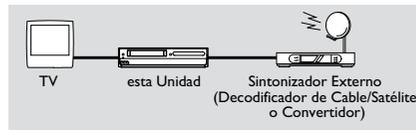
Presione [SETUP] para salir.

Nota(s):

- La función de repetición automática también se puede ajustar en "ON" u "OFF" presionando [REPEAT] en el Control Remoto.
- Para cancelar la función de repetición automática, siga el paso 1 anterior. Después, presione [▶] de forma que aparezca "OFF" junto a "AUTOREPETIR". Presione [SETUP] para salir.
- La reproducción de repetición automática comenzará automáticamente si selecciona "AUTOREPETIR" en "ON" en el modo de Paro.

Grabación

Esta Unidad no tiene sistema de sintonizador de forma que no puede recibir las transmisiones de TV sin un Sintonizador Externo (Decodificador de Cable/Satélite o Convertidor) o dispositivos similares.



Nota(s):

- También puede ajustarse al Sintonizador Externo. Consulte "Enlace de Satélite" en la página 18.

Grabación y Grabación de Temporizador de Un Toque (OTR)



1 Inserte una cinta de cassette grabable.



2 Presione [INPUT] hasta que se muestre "L1" o "L2" en la pantalla de la TV. Seleccione "L1" para activar los conectores de entrada trasera. Seleccione "L2" para activar los conectores de entrada delantera.



Vea la nota a la derecha.

3 Presione [SPEED] para seleccionar la velocidad deseada de la cinta.



Velocidad de cinta	Tiempo de grabación / reproducción		
Tipo de cinta	T60	T120	T160
Modo SP	1hora	2horas	2-2/3horas
Modo SLP	3horas	6horas	8horas

SP

4 Presione [REC ●] hasta que se seleccione el tiempo de grabación deseado.



REC

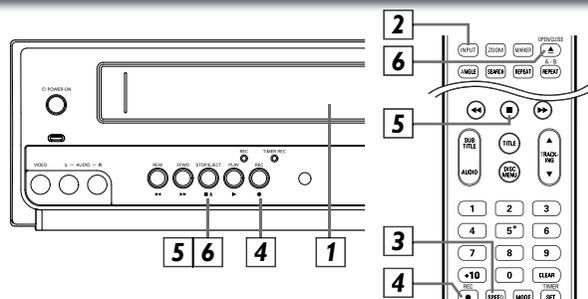
5 Presione [■ (DETENER)] para detener la grabación.



6 Presione [OPEN/CLOSE ▲] para expulsar la cinta de cassette grabada.



NO PUEDE transferir un DVD a un cinta de cassette de vídeo.



Para detener la grabación temporalmente (modo de pausa)

Presione [II (PAUSA)].

- Durante la grabación en modo de pausa, aparecen 5 marcas ■ en la pantalla de TV. Cada marca ■ representa 1 minuto.
- Presione de nuevo para reanudar la grabación.
- El modo de pausa se cancelará automáticamente después de 5 minutos para prevenir daño a la cinta de cassette y las cabezas de vídeo.

Nota(s):

- No cambie el canal del Sintonizador Externo (Decodificador de Cable/Satélite o Convertidor) mientras está grabando. **NO PUEDE** observar un canal mientras está grabando otro canal al mismo tiempo.
- Conecte su Sintonizador Externo (decodificador de Cable/Satélite o Convertidor) a los conectores L1 (tablero trasero) de esta Unidad. Conecte las cámaras de vídeo y otros dispositivos similares a los conectores L2 (tablero delantero). Consulte la página 11, 13.

Prevención de Borrado Accidental

Para evitar la grabación accidental, retire la lengüeta de prevención de borrado en la cinta de cassette. Para grabarlo más adelante, cubra el orificio con cinta adhesiva.



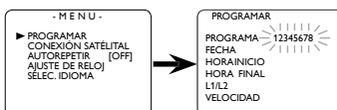
lengüeta de prevención de borrado

Grabación de Temporizador



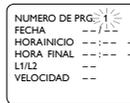
- Inserte una cinta de cassette grabable.
- Asegúrese de encender el Sintonizador Externo (Decodificador de Cable/Satélite o Convertidor).

1 Presione [SETUP]. Seleccione "ROGRAMAR".



El número de programa disponible parpadea.

2 Seleccione un número de programa vacío. Después presione [▶] para ir al siguiente paso.



Continúa en la siguiente página.

3 Seleccione "NORMAL", "DIARIO" (Lunes-Viernes) o "SEMANAL".
Después presione [▶] para ir al siguiente paso.

▲ ○ ▼ ➡ ▶

NUMERO DE PRG. 1
 ▶ NORMAL
 DIARIO
 SEMANAL

4 Seleccione la fecha deseada.
Después presione [▶] para ir al siguiente paso.

▲ ○ ▼
↓ ▶
▲ ○ ▼ ➡ ▶

PROGRAMA NORMAL
 NUMERO DE PRG. 1
 FECHA 10/02/MAR
 HORAINICIO ---:--:--
 HORA FINAL ---:--:--
 L1/L2 ---
 VELOCIDAD ---

• Puede programar la Unidad para grabar hasta 8 programas, hasta con un año de anticipación.

5 Seleccione la hora de inicio deseada (hora).
Después presione [▶] para ir al siguiente paso.

▲ ○ ▼
↓ ▶
▲ ○ ▼ ➡ ▶

PROGRAMA NORMAL
 NUMERO DE PRG. 1
 FECHA 10/02/MAR
 HORAINICIO 07:30
 HORA FINAL ---:--:--
 L1/L2 ---
 VELOCIDAD ---

6 Seleccione "AM" o "PM".
Después presione [▶] para ir al siguiente paso.

▲ ○ ▼ ➡ ▶

PROGRAMA NORMAL
 NUMERO DE PRG. 1
 FECHA 10/02/MAR
 HORAINICIO 07:30
 HORA FINAL ---:--:--
 L1/L2 ---
 VELOCIDAD ---
 AM
 ▶ PM

7 Repita el procedimiento de los pasos 5 y 6 para ajustar el tiempo de terminación.

▶

8 Seleccione "L1" o "L2".
Después presione [▶] para ir al siguiente paso.

▲ ○ ▼ ➡ ▶

PROGRAMA NORMAL
 NUMERO DE PRG. 1
 FECHA 10/02/MAR
 HORAINICIO 07:30 PM
 END_FINAL 08:30 PM
 L1/L2 ---
 VELOCIDAD ---
 L1
 L2

9 Seleccione la velocidad de grabación.
Después presione [CLEAR]

▲ ○ ▼ ➡ CLEAR

PROGRAMA NORMAL
 NUMERO DE PRG. 1
 FECHA 10/02/MAR
 HORAINICIO 07:30 PM
 END_FINAL 08:30 PM
 L1/L2 ---
 VELOCIDAD ---
 SP
 ▶ SP-
 SLP

Para ajustar otro programa después del paso 9, presione [▶].
Después continúe con el paso 2.

10 Presione [TIMER SET] para ajustar el modo de espera del temporizador.

TIMER
SET

• El indicador TIMER REC de esta Unidad se enciende y la Unidad entra en modo de DVD.

Nota(s):

- Para regresar un paso, presione [◀] durante los pasos 3 a 9.
- Seleccione "L1" para activar los conectores de entrada trasera. Seleccione "L2" para activar los conectores de entrada delantera.

Para revisar, corregir o cancelar un programa de temporizador

- 1) Presione [TIMER SET], después [VCR] en el Control Remoto.
- 2) Presione [SETUP] para recuperar el menú principal.
- 3) Seleccione "PROGRAMAR" usando [▲/▼], después presione [▶].
- 4) Seleccione el número de programa que desea revisar usando [▲/▼]. Los detalles del programa que seleccionó aparecerán en la pantalla de TV.
 - Vaya al dígito que desea cambiar usando [◀/▶]. Después, ingrese los números correctos con [▲/▼].
 - Puede cancelar el programa completo presionando [◀] mientras el número de programa parpadea.
- 5) Presione [CLEAR] para salir.
- 6) Presione [TIMER SET] para regresar al modo de espera de temporizador.

Para cancelar una grabación de temporizador en curso

Presione [STOP/EJECT ■▲] en la Unidad.

Notas para Grabación de Temporizador y Grabación de Temporizador de Un Toque (OTR)

- Si no hay una cinta de cassette en la Unidad o no tiene la lengüeta de prevención de borrado, el indicador TIMER REC de esta Unidad parpadea y no se puede realizar la grabación de temporizador. Por favor Inserte una cinta de cassette grabable.
- Cuando se configuren las grabaciones de temporizador, se ilumina el indicador TIMER REC en esta Unidad. Para usar la VCR como siempre, hasta la hora para la grabación, presione [TIMER SET] de forma que el indicador TIMER REC se apague.

Después que se configure una grabación de temporizador de un toque o una grabación de temporizador, esta Unidad opera como se describe a continuación:

- Si la cinta de cassette se acaba antes de que termine una grabación de temporizador de un toque o grabación de temporizador, la Unidad expulsa la cinta de cassette. Presione [TIMER SET] en el Control Remoto o [STOP/EJECT ■▲] en la Unidad, después presione [VCR] para activar la función de VCR de nuevo.
- Una vez que la Unidad cambia al modo de espera de temporizador, no hay funciones de VCR disponibles hasta que se presione [TIMER SET].
- Para cancelar el modo de espera de temporizador, presione [TIMER SET] en el Control Remoto o [STOP/EJECT ■▲] en la Unidad, después presione [VCR] para activar la función de VCR de nuevo.

Cuando se complete una grabación de temporizador de un toque o una grabación de temporizador...

- El indicador TIMER REC de esta Unidad parpadea si no hay más grabaciones de temporizador en espera.
- La unidad cambia a modo de DVD y no habrán funciones de VCR disponibles. Todas las funciones de DVD están disponibles durante la grabación de temporizador de un toque, modo de espera de temporizador y grabación de temporizador.
- Presione [STOP/EJECT ■▲] en esta Unidad o [TIMER SET] en el Control Remoto para usar la VCR cuando la Unidad esté apagada.
- Presione [SOURCE] en esta Unidad o [VCR] en el Control Remoto para usar la VCR cuando la Unidad esté encendida. En caso que la grabación de temporizador esté en modo de espera, presione [STOP/EJECT ■▲] en esta Unidad o [TIMER SET] en el Control Remoto y después presione [SOURCE] en esta Unidad o [VCR] en el Control Remoto.

Si desea usar el reproductor de DVD durante una grabación de temporizador o mientras el indicador TIMER REC de la unidad esté encendido o parpadeando.

- Presione [⏻] para encender la Unidad. Presione [DVD] en el Control Remoto para elegir el modo de DVD, después continúe con las otras funciones de DVD como se describe en este manual.

Nota para grabación de temporizador:

- Si hay un falla de energía o la Unidad se desconecta durante más de 30 segundos, se perderá el ajuste de hora del reloj y TODOS los programas de temporizador. Cuando se restaure la energía o se conecte la Unidad de nuevo se necesitarán configurar de nuevo el reloj y los programas de temporizador.

Continúa en la siguiente página.

Enlace de Satélite

Puede ajustar la Unidad para comenzar a grabar siempre que detecte una señal de vídeo desde el Sintonizador Externo (Decodificador de Cable/Satélite o Convertidor).

Preparación para Grabación de Temporizador de Enlace Satélite:

Preparación en el sintonizador

- El enlace de satélite acepta sólo la conexión desde L1 (trasera) con el Sintonizador Externo (Decodificador de Cable/Satélite o Convertidor). (La conexión desde L2 no puede leer ninguna señal desde el Sintonizador Externo).
- El Sintonizador Externo (Decodificador de Cable/Satélite o Convertidor) debe estar equipado con algún tipo de función de temporizador. Con la función de temporizador para el sintonizador, ajústelo para emitir señales de audio/vídeo cuando llegue a la hora que desee comenzar a grabar y para dejar de emitir las señales de audio/vídeo cuando llegue la hora en que desee terminar la grabación. Consulte el manual del Sintonizador Externo sobre cómo ajustar el temporizador.
- Asegúrese de apagar el Sintonizador Externo cuando termine de configurarlo.



1 Presione **[SPEED]** para seleccionar la velocidad deseada de la cinta.

SPEED	Velocidad de cinta	Tiempo de grabación / reproducción		
	Tipo de cinta	T60	T120	T160
SP	Modo SP	1hora	2horas	2-2/3horas
	Modo SLP	3horas	6horas	8horas

2 En el modo de Paro, presione **[SETUP]**.



3 Seleccione "CONEXIÓN SATÉLITAL".

Después presione **[▶]** para ir al siguiente paso.



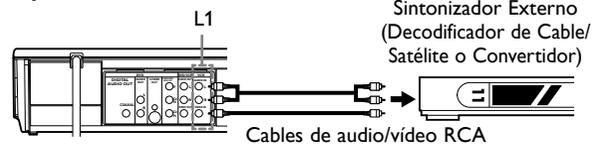
4 Ajuste la hora de inicio deseada.

Después presione **[▶]** para ir al siguiente paso.



- La hora se puede seleccionar a partir de 1-12 con AM o PM.
- Cuando se detenga la señal del Sintonizador Externo (Decodificador de Cable/Satélite o Convertidor), se detendrá la grabación.

Preparación en esta Unidad

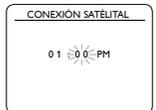


Nota(s):

- Por favor adquiera los cables necesarios en su tienda local. (Consulte la página 11.)

5 Ajuste los minutos de inicio deseados.

Si desea regresar a la izquierda, presione **[◀]**



6 Presione **[▶]** para ajustar el modo de espera de enlace satélite.



- El indicador-TIMER REC de esta Unidad se enciende y la unidad cambia a modo de DVD. Si no usa la función de DVD, apague la Unidad.
- La Unidad de Satélite debe estar encendida para que inicie el enlace satélite de VCR. Si el Sintonizador Externo (Decodificador de Cable/Satélite o Convertidor) no está ajustado para emitir señales, el enlace de satélite permanecerá en modo de espera.

Para cancelar la función de enlace de satélite en el modo de espera:

Presione **[TIMER SET]** en el Control Remoto o **[STOP/EJECT ■ ▲]** en esta Unidad.

Para cancelar la función de enlace de satélite mientras la grabación de enlace de satélite está en curso:

Presione **[STOP/EJECT ■ ▲]** en esta Unidad.

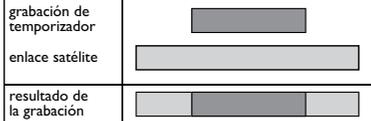
Nota(s):

- Si no ha ajustado el reloj, el menú "AJUSTE DE RELOJ" aparecerá en el paso 2. Consulte "Ajuste de Reloj" en la página 12.
- No puede ajustar el tiempo de terminación para la grabación de temporizador de enlace satélite en esta Unidad.
- La imagen de grabación se distorsionará si se detecta una señal de protección de copia durante la grabación de enlace satélite.
- Cuando se superpongan una grabación de temporizador regular y la grabación de temporizador de enlace satélite, las grabaciones se realizan como se ilustra a continuación.

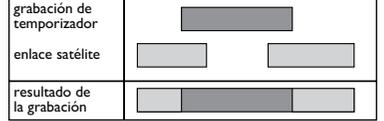
por ej.) En el caso de que la grabación con temporizador de enlace por satélite se superponga con la grabación de temporizador existente.



por ej.) En el caso de que la grabación con temporizador esté programada para la mitad de la grabación de enlace por satélite.



por ej.) En el caso de que la grabación con temporizador se superponga con la grabación con temporizador de enlace por satélite existente.

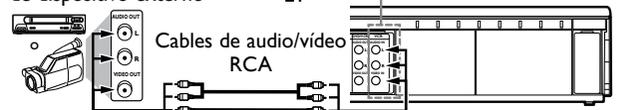


Copiar una Cinta de Cassette

Advertencia: Las grabaciones no autorizadas de cintas de cassette con derechos de autor pueden ser una violación de las leyes de derecho de autor.

- 1) Inserte una cinta de cassette grabada previamente en otro dispositivo externo para reproducción.
- 2) Inserte una cinta de cassette grabable en esta Unidad para grabación.
- 3) Presione **[SPEED]** en el Control Remoto para seleccionar la velocidad de grabación (SP o SLP).
- 4) Presione **[INPUT]** en el Control Remoto para seleccionar L1 o L2. Elija L1 si el dispositivo está conectado a los conectores de entrada traseros o L2 si está conectado a los conectores de entrada delanteros. Consulte "Terminales Delantera y Trasera" en la página 13 respecto a más detalles.
- 5) Presione **[REC]** en la Unidad.
- 6) Presione el botón "PLAY" en el dispositivo externo.
- 7) Para detener la grabación, presione **[STOP/EJECT ■ ▲]** en esta Unidad, después detenga la reproducción en el dispositivo externo.

conectores de salida de dispositivo externo



Puede usar un reproductor de disco de vídeo, Decodificador de Cable/Satélite u otro componente de audio/vídeo con conectores de salida de audio/vídeo.

Nota(s):

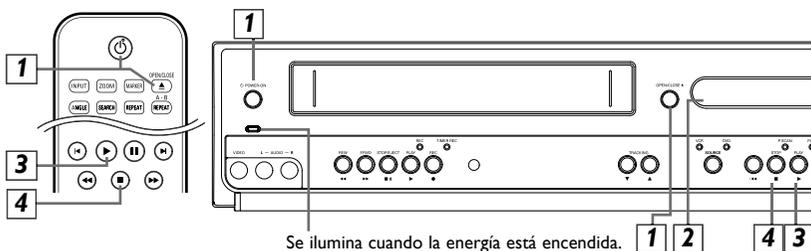
- Para mejores resultados durante la transferencia, use los botones de esta Unidad siempre que sea posible. El Control Remoto podría afectar la operación de otro dispositivo.
- Siempre use cables blindados de calidad de vídeo con conectores tipo RCA. No se recomiendan cables de audio estándar.
- Los conectores de entrada L2 están en el frente de esta Unidad.
- Por favor adquiera los cables necesarios en su tienda local. (Consulte la página 11.)

FUNCIONES DE DVD

Reproducción

Antes:

Encienda la TV, el amplificador y cualquier otro componente que estén conectados a esta Unidad. Asegúrese que la TV y el receptor de audio (no incluido) estén ajustados en el canal correcto.



1	2
	Inserte un disco con la etiqueta viendo hacia arriba.
3	4
Para comenzar la reproducción 	Para detener la reproducción

Nota(s):

- "⊠" puede aparecer en la parte superior derecha de la pantalla e TV cuando la operación esté prohibida por el disco o esta Unidad.
- Algunos DVD se pueden reproducir desde el título 2 o 3 debido a programas específicos.
- Durante la reproducción de un disco de 2 capas, las imágenes se pueden detener por un momento. Esto sucede mientras se cambia de la 1ra capa a la 2da capa. Ésta no es una falla.
- Puede cambiar el idioma en pantalla para la función de DVD en el menú "IDIOMA PANT.". Consulte la página 24.

Menú de Disco



Algunos discos contienen menús que le permiten personalizar la reproducción de DVD. Use [▲ / ▼ / ◀ / ▶] para seleccionar un elemento, después presione [OK] (o [▶ (REPRODUCIR)]).

Recuperación de Pantalla de Menú durante Reproducción



- Presione [DISC MENU] para recuperar el menú de disco.
- Presione [TITLE] para recuperar el menú de título.

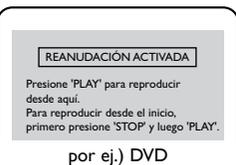
Nota(s):

- Las operaciones de menú pueden variar dependiendo del disco. Consulte el manual que acompaña el disco respecto a detalles.

Reanudar la Reproducción



Presione [■ (DETENER)] durante la reproducción. Aparecerá el mensaje para reanudar en la pantalla de la TV. Presione [▶ (REPRODUCIR)], la reproducción reanudará desde el punto en el que se detuvo la reproducción.



Nota(s):

- Para cancelar la reanudación, presione [■ (DETENER)] una vez más en el modo de Paro.
- La información de reanudación de reproducción permanece encendida incluso si se apaga la energía, siempre y cuando el disco permanezca en la Unidad.

Pausa y Reproducción Paso a Paso



Presione [II (PAUSA)] durante la reproducción. Para continuar la reproducción, presione [▶ (REPRODUCIR)]



El disco avanza un cuadro cada vez que se presiona [II (PAUSA)] en el modo de pausa.

Para continuar la reproducción, presione [▶ (REPRODUCIR)].

Nota(s):

- Para DVD, ajuste "MODO VISTA FIJA" en "IMAGEN" en el menú "PANTALLA" si las imágenes en el modo de pausa están borrosas. Consulte las páginas 24-25.

Para usar [PREV ◀◀], [NEXT ▶▶] en esta Unidad



Presione una vez para saltar capítulos, pistas o títulos hasta un punto deseado.

Búsqueda de Avance / Retroceso Rápida



Presione [▶▶] o [◀◀] repetidamente durante la reproducción para seleccionar la velocidad de avance o retroceso requerida.

Para usar [PREV ◀◀], [NEXT ▶▶] en esta Unidad

Presionar y sostener [PREV ◀◀] o [NEXT ▶▶] en esta Unidad también cambiará la velocidad de reproducción de avance o retroceso. Para continuar la reproducción, presione [▶ (REPRODUCIR)].

Nota(s):

- Para DVD, la velocidad de avance o retroceso rápido es diferente dependiendo del disco. La velocidad aproximada es 1(2x), 2(8x), 3(20x), 4(50x), 5(100x).
- Para CD de audio la velocidad aproximada es 1(2x), 2(8x), 3(30x).

Búsqueda de Avance / Retroceso Lento



Presione [▶▶] o [◀◀] repetidamente en el modo de pausa para seleccionar la velocidad de avance o retroceso requerida.

Para usar [PREV ◀◀], [NEXT ▶▶] en esta Unidad

Presionar y sostener [PREV ◀◀] o [NEXT ▶▶] en esta Unidad en el modo de pausa también cambiará la velocidad de reproducción de avance o retroceso. Para continuar la reproducción, presione [▶ (REPRODUCIR)].

Nota(s):

- La velocidad de avance o retroceso lento es diferente dependiendo del disco. La velocidad aproximada es 1(1/16x), 2(1/8x), 3(1/2x).
- Ajuste "MODO VISTA FIJA" en "IMAGEN" en el menú "PANTALLA" su las imágenes en el modo de reproducción lenta están borrosas. Consulte las páginas 24-25.

Acercamiento



- 1) Presione [ZOOM] durante la reproducción.
- 2) Presione [ZOOM] repetidamente para seleccionar el factor de acercamiento requerido: 2x, 4x o APDO.



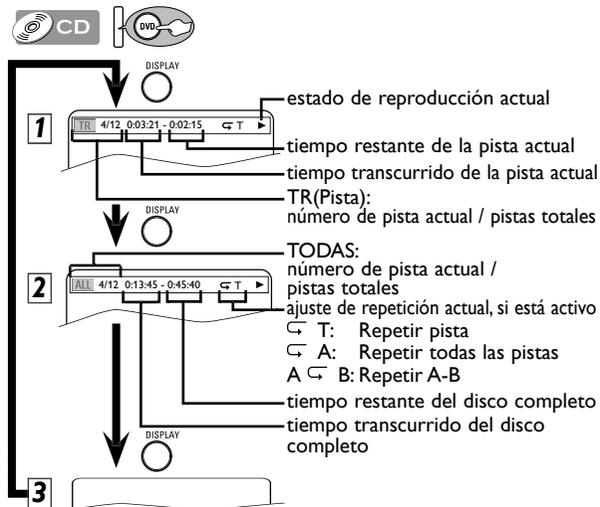
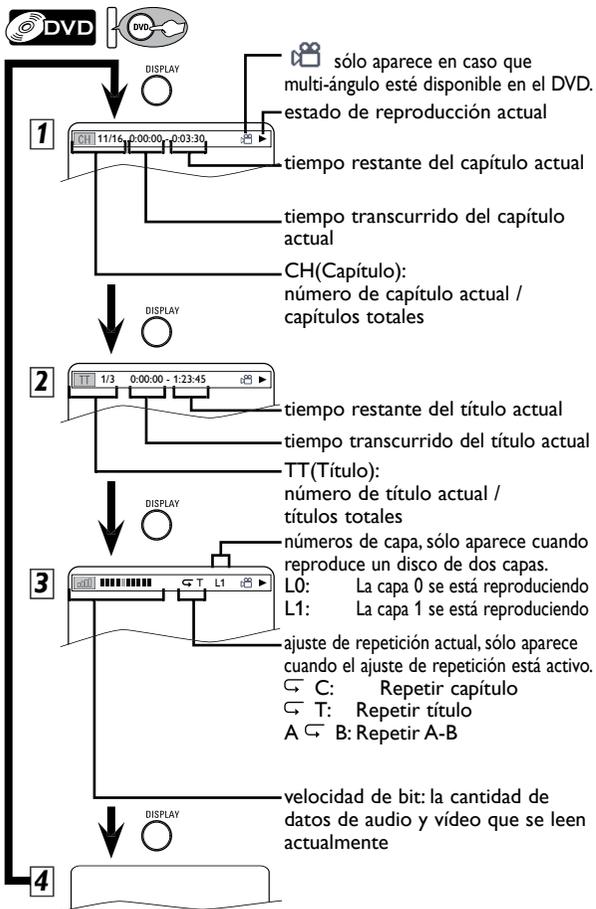
- 3) Presione [▲ / ▼ / ◀ / ▶] para deslizar la imagen con acercamiento a través de la pantalla de la TV.
- 4) Para salir del modo de acercamiento, presione [ZOOM] para seleccionar APDO.

Nota(s):

- La función de acercamiento o funciona mientras se muestra el menú del disco.
- El acercamiento 4x no está disponible en algunos discos.
- La imagen puede distorsionarse cuando presione [II (PAUSA)] o [◀◀] repetidamente en el modo de acercamiento.
- En el modo de acercamiento, cambia automáticamente [x2 (x4)] a la guía de posición de acercamiento.

Desplegado en Pantalla

Puede revisar la información sobre el disco actual presionando **[DISPLAY]** en el Control Remoto.



Nota(s):

- Cuando reproduce un disco en modo de programa o aleatorio, **TR** PROGRAMA (o ALEATORIO) se mostrarán en lugar de **2**.

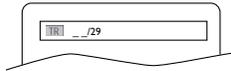
Funciones de Búsqueda

La función de búsqueda no funciona durante reproducción programada o aleatoria.

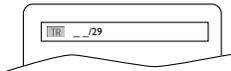
Uso de Búsqueda de Pista



1 Presione **[SEARCH]**.



2 Seleccione el número de pista usando **[botones de número]** dentro de 30 segundos.



- Para un disco con menos de 10 pistas, presione el número de pista directamente.
- Para discos con más de 10 pero menos de 99 pistas, para reproducir una pista de un solo dígito, presione **[0]** primero, después el número de pista (ej., para la pista 3, presione **[0]**, **[3]**). Para reproducir una pista de doble dígito, presione el número de la pista.

Uso de **[◀ (Anterior)]** o **[▶ (Siguiente)]**

1 Presione **[◀ (Anterior)]** o **[▶ (Siguiente)]** durante la reproducción.



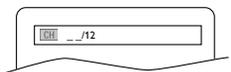
Nota(s):

- **[+10]** también puede traer la pantalla de búsqueda de pista, excepto para discos con menos de 10 pistas. Para tales discos, la búsqueda de pista se puede realizar tan sólo presionando el número de pista.
- Para CD de audio, la búsqueda de pista no está disponible para reproducción programada o aleatoria.

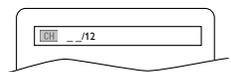
Uso de Búsqueda de Título / Capítulo



1 Presione **[SEARCH]** una vez para la búsqueda de capítulo. Presione **[SEARCH]** dos veces para la búsqueda de título.

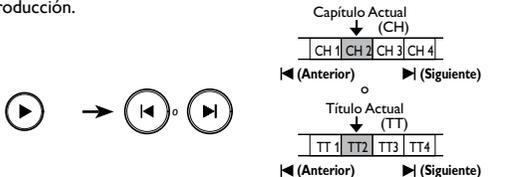


2 Seleccione el número de título/capítulo usando **[botones de número]** dentro de 30 segundos.



Usando **[◀ (Previo)]** o **[▶ (Siguiente)]**

1 Presione **[◀ (Anterior)]** o **[▶ (Siguiente)]** durante la reproducción.



(Si el disco no tiene capítulos)

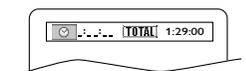
Nota(s):

- Dependiendo del disco que se reproduce, esta función también se puede realizar ingresando directamente el número de capítulo deseado con **[botones de número]**. Consulte el manual que acompaña el disco.

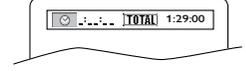
Uso de Búsqueda de Tiempo



1 Presione **[SEARCH]** repetidamente hasta que aparezca la pantalla de búsqueda de tiempo.



2 Seleccione el tiempo de disco deseado usando **[botones de número]** dentro de 30 segundos.



Nota(s):

- Cuando no haya necesidad de ingresar un número, "0" aparece automáticamente. Por ejemplo, "0: 0: __" aparece en la pantalla de búsqueda de tiempo si el tiempo total del título o pista es menor a 10 minutos.
- Presione **[CLEAR]** para borrar el ingreso incorrecto en el paso 2.
- Para CD de audio, la búsqueda de tiempo no está disponible para reproducción programada o aleatoria.

Ajuste de Marcador



Esta función le permite asignar un punto específico en un disco para recuperarse después.

Para ajustar un marcador

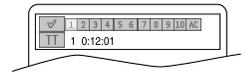
1 Presione **[MARKER]**.



2 Seleccione un marcador.



3 Presione **[OK]**.

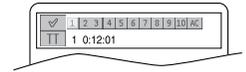


Para regresar al marcador más tarde

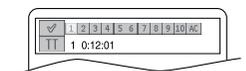
1 Presione **[MARKER]**.



2 Seleccione el marcador.



3 Presione **[OK]** en el marcador deseado.



Para salir de la pantalla de marcador

1 Presione **[BACK]**.



Nota(s):

- La pantalla de marcador desaparecerá en aproximadamente 30 segundos cuando no haya salida.
- Para eliminar un marcador, seleccione el marcador que se va a eliminar en el paso 2 en la sección "Para ajustar un marcador" o "Para regresar al marcador más tarde" y después presione **[CLEAR]**.
- Todos los marcadores se eliminarán al abrir la charola de disco o apagar la energía.
- Seleccionar "AC" en el paso 2 en la sección "Para ajustar un marcador" o "Para regresar al marcador más tarde" también borrará todos los marcadores.

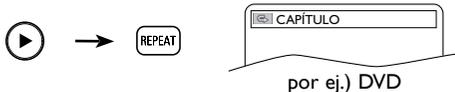
Reproducción de Repetición / Aleatoria / Programada

Repetir Reproducción

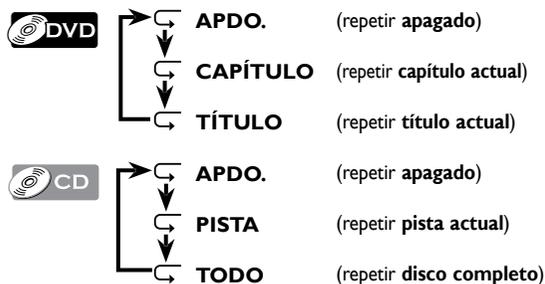


La función de repetición está disponible sólo durante la reproducción.

- 1 Presione **[REPEAT]** durante la reproducción.



Cada vez que presione **[REPEAT]**, la función de repetición cambia como en el ejemplo siguiente.



Nota(s):

- El ajuste de repetición (excepto "TODO") se eliminará cuando se mueva a otro título, capítulo o pista.
- Esta función no está disponible con algunos discos o durante la reproducción de repetición A-B.

Reproducción de Repetición A-B

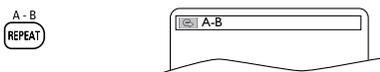


La función de repetición está disponible sólo durante la reproducción.

- 1 Presione **[A-B REPEAT]** en su punto de inicio deseado (A).



- 2 Presione **[A-B REPEAT]** en su punto final deseado (B).



- El punto B debe estar en el mismo título o pista que el punto A.

Nota(s):

- Para salir de la secuencia, presione **[A-B REPEAT]** hasta que aparezca "APDO".
- Para cancelar el punto A, presione **[CLEAR]** en el paso 1.
- Esta función no está disponible en otros modos de repetición.

Reproducción Aleatoria



Esta función cambia el orden de reproducción de las pistas en lugar de reproducir las pistas en secuencia.

- 1 Presione **[MODE]** dos veces.



- 2 Presione **[▶ (REPRODUCIR)]** para iniciar la reproducción aleatoria.



Nota(s):

- Para repetir la pista actual en el modo aleatorio, presione **[REPEAT]** repetidamente hasta que aparezca "◀ PISTA" durante la reproducción.
- Para repetir las selecciones aleatorias completas, presione **[REPEAT]** repetidamente hasta que aparezca "◀ TODO" durante la reproducción.
- Durante la reproducción aleatoria, no puede regresar a la pista anterior.

Reproducción Programada



Puede determinar el orden en que se reproducirán las pistas.

- 1 Presione **[MODE]** una vez.



- 2 Use **[▲ / ▼]** para seleccionar la pista deseada. Presione **[OK]**.



- Se pueden programar hasta 99 pistas.
- Si habían ocho o más pistas en un programa, use **[◀ (Anterior)]** o **[▶ (Siguiente)]** para ver todas las pistas.

- 3 Presione **[▶ (REPRODUCIR)]** para iniciar la reproducción programada.



Nota(s):

- Presione **[CLEAR]** en el paso 2 para borrar la pista ingresada más recientemente.
- Para borrar todas las pistas programadas a la vez, seleccione "BORRA TODO" y presione **[OK]** en el paso 2.
- Mientras se está reproduciendo un programa, **[■ (DETENER)]** funciona como sigue:
 - Presione **[■ (DETENER)]** y **[▶ (REPRODUCIR)]** a continuación, de forma que reinicie la reproducción programada. (La reproducción de CD reinicia en el punto actual.)
 - Presione **[■ (DETENER)]** dos veces y **[▶ (REPRODUCIR)]** a continuación, de forma que la reproducción reinicie desde la primera pista en el orden original. Sin embargo, su reproducción programada puede reiniciar cuando siga los pasos anteriores. (Sus programas todavía se guardan hasta que se abra la charola del disco o se apague la energía.)
- Para repetir la pista actual en el programa, presione **[REPEAT]** repetidamente hasta que aparezca "◀ PISTA" durante la reproducción.
- Para repetir el programa completo, presione **[REPEAT]** repetidamente hasta que aparezca "◀ TODO" durante la reproducción.

Ajustes Especiales

Idioma de Subtítulo

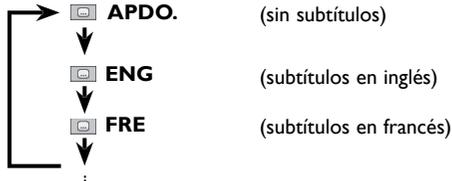


Esta Unidad le permite seleccionar un Idioma de subtítulos (si está disponible) durante la reproducción de DVD.

- 1 Presione **[SUBTITLE]** durante la reproducción.



Cada vez que presione **[SUBTITLE]**, el Idioma de subtítulo cambia como en el ejemplo siguiente.

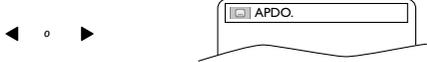


Para cancelar el subtítulo

- 1 Presione **[SUBTITLE]** durante la reproducción.



- 2 Presione **[◀/▶]** para ajustar el subtítulo en "APDO."



Nota(s):

- Si su Idioma no se muestra después de presionar **[SUBTITLE]** varias veces, el disco puede no tener ese Idioma. Sin embargo, algunos discos tienen el ajuste de Idioma de subtítulo en el menú del disco. (La operación varía dependiendo de los discos, así que consulte el manual que acompaña el disco.)
- Cuando aparezca "NO DISPONIBLE" en la pantalla de TV, significa que no hay subtítulo grabado en la escena.
- Si elige un Idioma que tenga un código de idioma de 3 letras, el código se mostrará cada vez que cambie el ajuste de idioma de subtítulo. Si elige cualquier otro Idioma, se mostrará "----" en su lugar. Consulte la página 28.
- Algunos discos sólo le permitirán cambiar el subtítulo del menú de disco. Consulte el manual que acompaña a los discos respecto a detalles.

Idioma de Audio



Esta Unidad le permite seleccionar un Idioma de audio (si hay varios Idiomas disponibles) durante la reproducción de DVD.

- 1 Presione **[AUDIO]** para cambiar el Idioma de audio.



Cada vez que presione **[AUDIO]**, el Idioma de audio cambia como en el siguiente ejemplo.



Nota(s):

- Si no se muestra su Idioma después de presionar **[AUDIO]** varias veces, el disco puede no tener ese Idioma. Sin embargo, algunos discos permiten el ajuste de Idioma en el menú del disco. (La operación varía dependiendo del disco, así que consulte el manual que acompaña el disco.)
- Cuando aparece "NO DISPONIBLE" en la pantalla de TV, significa que el Idioma de audio no está disponible.
- Algunos discos sólo le permitirán que cambie el ajuste de audio desde el menú del disco. Consulte el manual que acompaña a los discos respecto a detalles.

Ángulos de Cámara



Algunos DVD pueden contener escenas que se filmaron simultáneamente desde varios ángulos. Puede cambiar el ángulo de cámara si aparece



"ICONO DE ÁNGULO" en la pantalla de la TV. Si "ICONO DE ÁNGULO" está ajustado en "APDO." en el menú "OTROS", no aparecerá. Consulte las páginas 24-26.

- 1 Presione **[ANGLE]** durante la reproducción.



Cada vez que presione **[ANGLE]** cambia el ángulo de cámara.

Ajuste de Nivel de Negro

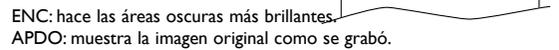


Ajuste el nivel de negro para hacer las áreas oscuras de la imagen de TV más brillantes.

- 1 Presione **[MODE]** durante la reproducción.



- 2 Presione **[OK]** para ajustar el nivel de negro.



ENC: hace las áreas oscuras más brillantes.
APDO: muestra la imagen original como se grabó.

- 3 Presione **[BACK ↵]** para salir.



Modo de Sonido Estéreo

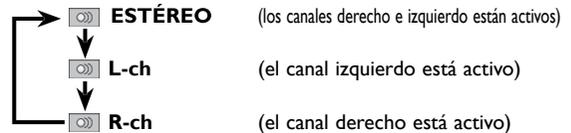


Esta Unidad le permite seleccionar un modo de sonido durante la reproducción de CD.

- 1 Presione **[AUDIO]** durante la reproducción de CD.



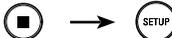
Cada vez que presione **[AUDIO]**, el modo de sonido cambia conforme al siguiente ejemplo.



Menú RÁPIDO

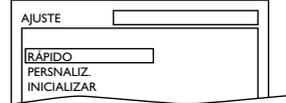
Puede seleccionar "IDIOMA PANT.", "ASPECTO DE TV", "BARRIDO PROGR." o "DOLBY DIGITAL" del menú "RÁPIDO" rápidamente.

1 Presione [SETUP] en el modo de Paro.

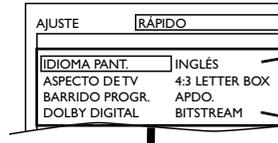


Menú AJUSTE

Confirme que se seleccione "RÁPIDO".



2 Seleccione el elemento deseado.



- P24 **A** Paso 5
- P25 **B** Paso 5
- P25 **C** Paso 5

• Consulte las secciones "IDIOMA", "ASPECTO DE TV", "BARRIDO PROGR." o la sección "DOLBY DIGITAL" en la página 24 o 25.

Menú PERSONALIZADO

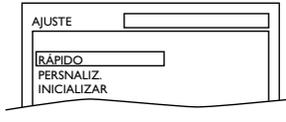
Puede cambiar los ajustes de la Unidad.

• **QUICK** en las páginas 24-25 indica que los menús de ajuste de DVD también pueden tener acceso desde el menú "RÁPIDO".

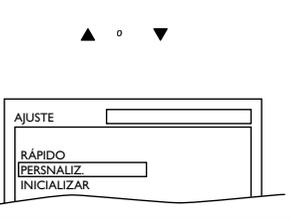
1 Presione [SETUP] en el modo de Paro.



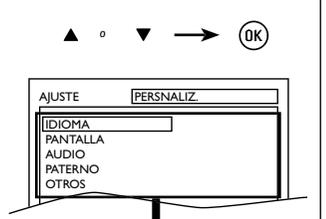
Menú AJUSTE



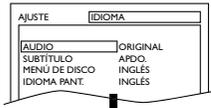
2 Seleccione "PERSONALIZ.".



3 Seleccione el elemento deseado.



Menú IDIOMA



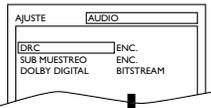
página 24 **A**

Menú PANTALLA



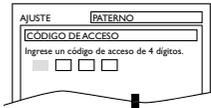
página 25 **B**

Menú AUDIO



página 25 **C**

Menú PARENTAL



página 26 **D**

Menú OTROS



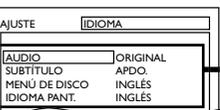
página 26 **E**

A Ajuste de IDIOMA

Siga los pasos 1 a 3 en la sección "Menú PERSONALIZADO" anterior.

4 Seleccione el elemento deseado.

Menú IDIOMA



5 Seleccione el Idioma deseado.

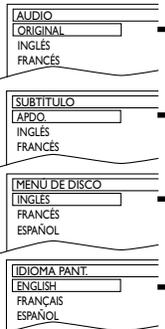


AUDIO: *1 *2
(Predeterminado: ORIGINAL)
Ajusta el Idioma de audio.

SUBTÍTULO: *1 *2
(Predeterminado: APDO.)
Ajusta el Idioma de subtítulo.

MENÚ DE DISCO: *1
(Predeterminado: INGLÉS)
Ajusta el Idioma para el menú de DVD.

IDIOMA PANT.: QUICK
(Predeterminado: INGLÉS)
Ajusta el Idioma para el desplegado en pantalla.



6 Para salir del menú



Nota(s):

- *1
 - Las opciones de Idioma no están disponibles con algunos discos.
 - Si se selecciona "OTROS" en la pantalla "AUDIO", "SUBTÍTULO" o "MENÚ DE DISCO", presione el número de 4 dígitos para ingresar el código para el Idioma deseado. Consulte la "Lista de Código de Idioma" en la página 28.
 - Sólo se pueden seleccionar los Idiomas soportados por el disco.
- *2
 - El ajuste "IDIOMA" para "AUDIO" y "SUBTÍTULO" no están disponibles en algunos discos. Después use [AUDIO] y [SUBTITLE]. Consulte la página 23.

Nota(s):

- En el menú "RÁPIDO", "IDIOMA PANT.", "ASPECTO DE TV", "BARRIDO PROGR." o "DOLBY DIGITAL" están disponibles. El menú "RÁPIDO" consiste en el menú de ajuste usado frecuentemente y se acompañan con **QUICK**. Puede realizar todos los ajustes en el menú "PERSONALIZ.".

B Ajuste de PANTALLA

Puede cambiar las funciones de pantalla. Siga los pasos 1 a 3 en la sección "Menú PERSONALIZADO" en la página 24.

4 Seleccione el elemento deseado.

Nota(s):
EXPORACIÓN PROGRESIVA:

- Puede ajustar "BARRIDO PROGR." en "APDO." en el menú "PANTALLA" o presionar y sostener **▶ (REPRODUCIR)** en esta Unidad en el lado de DVD durante más de 5 segundos durante la reproducción hasta que el indicador P-SCAN se apague en esta Unidad.
- Cuando "BARRIDO PROGR." esté en "ENC.", las señales de vídeo de los conectores VIDEO OUT y S-VIDEO OUT de la Unidad se distorsionarán o no se emitirán en absoluto.

Nota(s):

- En el menú "RÁPIDO", "IDIOMA PANT.", "ASPECTO DE TV", "BARRIDO PROGR." o "DOLBY DIGITAL" están disponibles. El menú "RÁPIDO" consiste del menú de ajuste usado frecuentemente y está acompañado con **QUICK**. Puede realizar todos los ajustes en el menú "PERSONALIZ."

5

ASPECTO DE TV: QUICK
(Predeterminado: 4:3 LETTER BOX)
Vea la nota a la derecha.

MODO VISTA FIJA:
(Predeterminado: APDO.)
Vea la nota a la derecha.

EXPORACIÓN PROGRESIVA: QUICK
(Predeterminado: APDO.)
Vea la nota a la izquierda.

Si no hay imagen o no presiona ningún botón durante 15 segundos, "BARRIDO PROGR." cambiará a "APDO." y saldrá del menú "AJUSTE".

6 Para salir del menú "ASPECTO DE TV" o "MODO VISTA FIJA"

Para completar el ajuste "BARRIDO PROGR."

Nota(s):
ASPECTO DE TV:

- Seleccione "4:3 LETTER BOX", de forma que puedan aparecer barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla de TV.
- Seleccione "4:3 PAN & SCAN" para una imagen de altura completa con ambos lados ajustados.
- Seleccione "16:9 WIDE" si una TV de pantalla ancha está conectada a esta Unidad.

MODO DE IMAGEN FIJA:

- Seleccione "AUTO" por lo general.
- Si selecciona "AUTO", selecciona automáticamente el mejor ajuste de resolución ("CUADRO" o "IMAGEN") en base a las características de datos de las imágenes. (predeterminado)
- Si selecciona "IMAGEN", se estabilizará la imagen en el modo de imagen fija.
- Si selecciona "CUADRO", se definirá altamente la imagen en el modo de imagen fija.
- Una imagen individual en la pantalla de TV se llama "cuadro", que consiste en dos imágenes separadas llamadas "campo".
- Algunas imágenes pueden estar borrosas si selecciona "AUTO" en el modo de imagen fija debido a sus características de datos.

Español

C Ajuste de AUDIO

Elija el ajuste de audio apropiado para su dispositivo. Sólo es afectado durante la reproducción de discos DVD. Siga los pasos 1 a 3 en la sección "Menú PERSONALIZADO" en la página 24.

4 Seleccione el elemento deseado.

Nota(s):

- En el menú "RÁPIDO", "IDIOMA PANT.", "ASPECTO DE TV", "BARRIDO PROGR." o "DOLBY DIGITAL" están disponibles. El menú "RÁPIDO" consiste del menú de ajuste usado frecuentemente y está acompañado con **QUICK**. Puede realizar todos los ajustes en el menú "PERSONALIZ."

5

DRC (Control de Rango Dinámico):
(Predeterminado: ENC.)
Ajuste en "ENC." para comprimir el rango entre sonidos suaves y fuertes.

COMPRESIÓN DE IMAGEN:
(Predeterminado: ENC.)
Ajuste en "ENC." cuando emita en 48kHz.
Ajuste en "APDO." cuando emita el sonido original.

DOLBY DIGITAL: QUICK
(Predeterminado: BITSTREAM)
Ajuste a "BITSTREAM" cuando la Unidad esté conectada a un decodificador Dolby Digital.

- BITSTREAM: emite señales Dolby Digital.
- PCM: convierte Dolby Digital en PCM (2 canales).

6 Para salir del menú

Nota(s):
DRC:

- Esta función sólo está disponible en discos que estén grabados en el formato Dolby Digital.

COMPRESIÓN DE IMAGEN:

- Cuando reproduzca un disco de 96kHz con protección de derechos de autor, el sonido se reducirá a 48kHz incluso si "SUB MUESTREO" está ajustado en "APDO."
- Esta función sólo está disponible cuando la salida digital del disco se grabó a 96kHz.

Continúa en la siguiente página.

D Ajuste de PATERNO

Esta función evita que la Unidad reproduzca material inapropiado para niños.

Niveles para PATERNO

Los niveles para padres le permiten ajustar los niveles de clasificación en el software de su DVD. La reproducción se detendrá si las clasificaciones exceden los niveles que usted ajuste. Siga los pasos 1 a 3 en la sección "Menú PERSONALIZADO" en la página 24.

4 Ingrese su contraseña de 4 dígitos deseada (excepto por 4737).

Menú de PATERNO

AJUSTE PATERNO
CÓDIGO DE ACCESO
Ingrese un código de acceso de 4 dígitos.

Si ya tiene una contraseña ajustada, ingrese la contraseña de 4 dígitos actual.

5 Seleccione "NIVEL PATERNO".

6 Seleccione el nivel deseado.

7 Para salir del menú

NIVELES DE CONTROL

- **TODO:** se cancelan todos los bloqueos de padres.
- **Nivel 8:** Se puede reproducir el software de DVD de cualquier tipo (adultos/general/niños).
- **Niveles 7 a 2:** sólo se puede reproducir el software de DVD pretendido para uso general y para niños.
- **Nivel 1:** sólo se puede reproducir el software de DVD pretendido para niños, prohibiendo aquellos para adultos y uso general.

CONSEJOS PARA NIVELES

- **8 [ADULTO]:** Se puede reproducir el software de DVD de cualquier tipo (adultos/general/niños).
- **7 [NC-17]:** no se admiten menores de 17 años
- **6 [R]:** restringido; menores a 17 años requieren ser acompañados por un padre o tutor
- **5 [PGR]:** se recomienda orientación de los padres
- **4 [PG13]:** no adecuado para niños menores de 13 años
- **3 [PG]:** se sugiere orientación de los padres
- **2 [G]:** audiencia general
- **1 [TOLERADO]:** adecuado para niños

Nota(s):

- Algunos video de DVD pueden no responder al ajuste "PATERNO". Asegúrese que esta función opere con su video de DVD.
- La información para reanudar se borrará si cambia el nivel de padres cuando la información de reanudación esté encendida.

Para Cambiar la Contraseña para Controles de Padres

Puede cambiar su contraseña para los controles de padres. Siga los pasos 1 a 3 en la sección "Menú PERSONALIZADO" en la página 24.

4 Ingrese la contraseña de 4 dígitos actual.

Menú de PADRES

AJUSTE PADRES
CÓDIGO DE ACCESO
Ingrese su código de acceso.

5 Seleccione "CAMB. CONTRAS.".

6 Ingrese su nueva contraseña de 4 dígitos (excepto por 4737).

7 Para salir del menú

Nota(s):

- Anote la contraseña en caso que la olvide.
- Si olvida la contraseña, presione [4], [7], [3], [7] en el paso 4, después ingrese su nueva contraseña. La contraseña se borrará y los niveles de padres se ajustarán a "TODO".

E Ajuste OTROS

Puede cambiar las otras funciones. Siga los pasos 1 a 3 en la sección "Menú PERSONALIZADO" en la página 24.

4 Seleccione el elemento deseado.

Menú OTROS

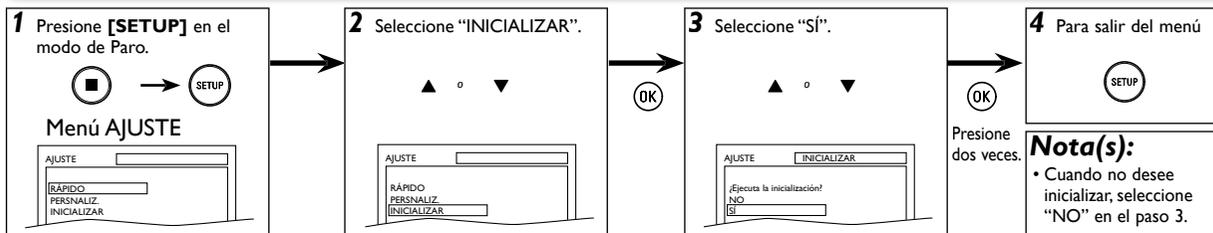
AJUSTE OTROS
ICONO DE ANGULO [ENC.]

5 **ICONO DE ÁNGULO:** (Predeterminado: ON)
Ajuste en "ENC." para mostrar cuando hayan varios ángulos de cámara durante la reproducción del DVD.

6 Para salir del menú

Continúa en la siguiente página.

Restablecer al Ajuste Predeterminado (Excepto para ajuste de PATERNO)



INFORMACIÓN

Solución de Problemas

Si esta Unidad no funciona adecuadamente cuando se opere como se indica en este manual. Consulte lo siguiente:

	Problema	Acción correctiva
DVD / VCR	No hay energía.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese que el enchufe de energía esté conectado al tomacorriente CA. • Asegúrese que la energía esté encendida.
	Esta Unidad no responde al Control Remoto.	<ul style="list-style-type: none"> • Revise que el enchufe de energía esté conectado al tomacorriente CA. • Revise las baterías en el Control Remoto. • Apunte el Control Remoto directamente en la ventana del sensor infrarrojo. Si es necesario, retire todos los obstáculos entre el sensor y el Control Remoto. • Tiene que estar dentro de 23 pies (7m) de esta Unidad. • Revise si hay una cinta de cassette en esta Unidad. • Sintonice su radio en una estación AM vacía de forma que pueda escuchar bastante estática. Suba el volumen, entonces si escucha algún sonido de señal en respuesta cuando presiona los botones del Control Remoto, el Control Remoto está funcionando. • Presione y sostenga cualquier botón en el Control Remoto hacia una Cámara Digital o de Teléfono Celular. El Control Remoto está funcionando cuando hay una luz infrarroja parpadeando en la Pantalla. Observe que algunas cámaras de Teléfono Celular tienen un filtro IR.
	Imagen deficiente o ruidoso.	<ul style="list-style-type: none"> • Se puede recibir una señal de interferencia. Cambie la posición y dirección de la Unidad.
VCR	No puede grabar un programa de TV.	<ul style="list-style-type: none"> • Esta Unidad no tiene un Sintonizador para recibir una transmisión de TV. • Debe conectar esta Unidad a una TV a través de un Decodificador de Cable/Satélite o DTV similar a dispositivos convertidores de TV análoga para grabar programas de TV. Consulte "Grabación y Grabación de Temporizador de Un Toque (OTR)" en la página 16 y "Enlace Satélite" en la página 18.
	La grabación de temporizador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese que el programa de temporizador esté ajustado correctamente. Consulte la página 16. • Asegúrese que el indicador TIMER REC de esta Unidad se ilumine. De lo contrario, presione [TIMER SET]. • Asegúrese que el reloj de VCR esté ajustado correctamente. Consulte la página 12. • Asegúrese que el Decodificador de Cable/Satélite o DTV al Convertidor de TV Análoga esté encendido y envíe una señal a los conectores de entrada "L1" o "L2" al momento que la grabación de Temporizador esté activa. Consulte la página 16.
	No puede entrar en modo de grabación.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese que la cinta de cassette tenga una lengüeta de Grabación. Si se necesita, cubra el orificio con cinta adhesiva. • Active esta Unidad en modo VCR. Presione [VCR] en el Control Remoto de forma que se ilumine la luz VCR SOURCE.
	La imagen de reproducción es parcialmente ruidosa.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el control de rastreo para una mejor imagen presionando [TRACKING ▼ / ▲].
	No se puede ver una imagen pero el audio está bien.	<ul style="list-style-type: none"> • Puede ser necesaria la limpieza de cabeza. Consulte la página 5. • Asegúrese que la VCR no esté en modo de Menú de VCR.
	No hay imagen de reproducción o es deficiente.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el control de rastreo para una mejor imagen presionando [TRACKING ▼ / ▲]. • Conecte el cable de vídeo firmemente.
	El vídeo o color se incrementa o disminuye cuando realiza una copia de una cinta de cassette.	<ul style="list-style-type: none"> • No puede copiar una cinta de cassette con derechos de autor.
No puede retirar la cinta de cassette.	<ul style="list-style-type: none"> • Revise si esta Unidad está en modo de VCR. De lo contrario, presione [VCR] en el Control Remoto para cambiar el modo. 	
DVD	No hay imagen.	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte el cable de vídeo firmemente. • Inserte un disco de vídeo correcto que se pueda reproducir en esta Unidad. • Presione [DVD] en el Control Remoto. Revise si la luz DVD SOURCE se ilumina. Después intente otras funciones de DVD. • Ajuste "BARRIDO PROGR." correctamente en el menú "PANTALLA". Sólo enciéndalo si su TV tiene exploración progresiva y está usando conexiones de vídeo componente entre la Unidad y la TV. Desactive la exploración progresiva para todas las demás conexiones. Consulte la página 10.
	Los discos no se pueden reproducir.	<ul style="list-style-type: none"> • Inserte el disco. • Limpie el disco. • Coloque el disco correctamente con el lado de la etiqueta hacia arriba. • Cancele el bloqueo de padres o cambie los niveles de control. • Maneje el disco con cuidado especial de forma que no tenga huellas dactilares, raspones o polvo sobre su superficie.
	No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte los cables de audio firmemente. • Encienda la energía del componente de audio. • Corrija los ajustes de salida de audio. • Corrija los ajustes de entrada en el componente de audio.
	No se emite audio DTS.	<ul style="list-style-type: none"> • Esta Unidad no soporta audio DTS. -Ésta no es una falla.
	Imagen distorsionada.	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte esta Unidad directamente a su TV. • Existen algunos casos en que las imágenes pueden estar ligeramente distorsionadas y éstas no son una señal de falla. • Aunque las imágenes se pueden detener por un momento, ésta no es una falla. Consulte la página 19. • Revise si el modo progresivo está ajustado correctamente de acuerdo a su TV. Consulte las páginas 24-25.
	El idioma de audio o subtítulo no coincide con el ajuste.	<ul style="list-style-type: none"> • El idioma seleccionado no está disponible para audio o subtítulos en el DVD. -Ésta no es una falla.
	El ángulo de cámara no se puede cambiar.	<ul style="list-style-type: none"> • El DVD no contiene secuencias grabadas desde diferentes ángulos de cámara. -Ésta no es una falla.
	No se puede cambiar el Idioma de audio o subtítulo.	<ul style="list-style-type: none"> • El DVD no contiene fuente de audio o subtítulos en el Idioma seleccionado. -Ésta no es una falla.
"∞" aparece en la pantalla de TV, prohibiendo una operación.	<ul style="list-style-type: none"> • Tal operación está prohibida por esta Unidad o el disco. -Ésta no es una falla. 	

- Algunas funciones no están disponibles en modos específicos, pero esto no es una falla. Lea la descripción en este manual respecto a detalles sobre las operaciones correctas.
- La reproducción desde una pista deseada y la reproducción aleatoria no están disponibles durante la reproducción programada.
- Algunas funciones están prohibidas en algunos discos.

Especificaciones

Cabezas de vídeo:	4 cabezas	Dimensiones :	Ancho:	17 3/16" (435 mm)
Formato de señal de salida:	Color NTSC		Altura:	3 3/4" (94 mm)
Fuente de energía:	120V CA +/- 10%, 60 Hz +/- 0.5%		Prof.:	9 3/16" (233 mm)
Consumo de energía:	16W (espera: 0.5W)	Peso:	Aprox. 5.63lbs (2.55 kg)	
Temperatura de operación:	41 °F (5 °C) a 104 °F (40 °C)			

- Los diseños y especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Si existe cualquier discrepancia entre las traducciones, el idioma predeterminado será Inglés.

Códigos de idioma

Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código
A-B		F-H		O-R		T	
Abkhazian	4748	Faroés	5261	Latín	5847	Setswana	6660
Afar	4747	Fidjiano	5256	Latvio:Letón	5868	Shona	6560
Afrikaans	4752	Finlandés [FIN]	5255	Lingala	5860	Sindhi	6550
Aimará	4771	Francés [FRE]	5264	Lituano	5866	Siswat	6565
Albanés	6563	Frisio	5271	Macedonia	5957	Somalí	6561
Alemán [GER]	5051	Galés	4971	Malayalam	5958	Sudanés	6567
Amárico	4759	Galego	5358	Malayo	5965	Sueco [SWE]	6568
Árabe	4764	Georgiano	5747	Malgache	5953	Swahili	6569
Armenio	5471	Griego [GRE]	5158	Maltés	5966		
Assamés	4765	Groenlandés	5758	Maorí	5955	Tagalog	6658
Azerbaiyano	4772	Guaraní	5360	Maratí	5964	Tailandés	6654
Bashkir	4847	Gujarati	5367	Moldavo	5961	Tajik	6653
Bengalí;Bangladesí	4860	Hausa	5447	Mongol	5960	Tamil	6647
Bhután	5072	Hebreo	5547	Nauru	6047	Tártaro	6666
Bielorruso	4851	Hindi	5455	Nepalés	6051	Telugo	6651
Bihari	4854	Holandés [DUT]	6058	Noruego [NOR]	6061	Tibetano	4861
Birmanio	5971	Húngaro [HUN]	5467			Tigrinya	6655
Bislama	4855			Occitano	6149	Tonga	6661
Bretón	4864	I-K		Oriya	6164	Tsonga	6665
Búlgaro [BUL]	4853	Indonesio	5560	Oromo (Afan)	6159	Turco [TUR]	6664
		Inglés [ENG]	5160	Panjabi	6247	Turcomano	6657
C-E		Interlingua	5547	Pashtu;Pushhto	6265	Twi	6669
Cachemir	5765	Interlingue	5551	Persa	5247		
Camboyano	5759	Inupiak	5557	Polaco [POL]	6258	U-Z	
Catalán	4947	Irlandés [IRI]	5347	Portugués [POR]	6266	Ucranio	6757
Checo [CZE]	4965	Islandés [ICE]	5565	Quichua	6367	Urdu	6764
Chino [CHI]	7254	Italiano [ITA]	5566	Raeto-Romance	6459	Uzbeko	6772
Coreano [KOR]	5761	Japonés [JPN]	5647	Rumano [RUM]	6461	Vasco	5167
Corso	4961	Javanés	5669	Ruso [RUS]	6467	Vietnamita	6855
Croata	5464	Kannada	5760			Volapuk	6861
Danés [DAN]	5047	Kazakh	5757	S		Wolof	6961
Eslovaco [SLO]	6557	Kinyarwanda	6469	Samoano	6559	Xhosa	7054
Esloveno	6558	Kirguis	5771	Sango	6553	Yiddish	6555
Español [SPA]	5165	Kirundi	6460	Sánscrito	6547	Yoruba	7161
Esperanto	5161	Kurdo	5767	Senegalés	6555	Zulú	7267
Estonio	5166			Serbio	6564		
		L-N		Serbio-Croata	6554		
		Laosiano	5861	Sesotho	6566		

Si elige un Idioma que tenga un código de idioma de 3 letras, el código se mostrará cada vez que cambie el ajuste de idioma de audio o subtítulos de la página 23. Si elige cualquier otro idioma, '---' se mostrará en su lugar. (El código de idioma de 3 letras está escrito en corchetes.)

Garantía Llimitada de Noventa (90) Días

COBERTURA DE GARANTÍA:

La obligación de esta garantía se limita a los términos establecidos a continuación.

QUIÉNES ESTÁN CUBIERTOS:

Este producto está garantizado al comprador original o a la persona que lo recibe como regalo contra defectos en los materiales y en la mano de obra, a partir de la fecha de la compra original ("período de garantía") en el distribuidor autorizado. El recibo de ventas, donde aparecen el nombre del producto y la fecha de la compra en un distribuidor autorizado, se considerará comprobante de esta fecha.

LO QUE ESTÁ CUBIERTO:

Esta garantía cubre productos nuevos si se produce algún defecto en el material o la mano de obra y se recibe un reclamo válido dentro del período de garantía. A su propia discreción, la compañía (1) reparará el producto sin costo, usando piezas de repuesto nuevas o reacondicionadas; (2) cambiará el producto por uno nuevo o que se ha fabricado con piezas nuevas o usadas utilizables, y que sea al menos funcionalmente equivalente o lo más parecido al producto original del inventario actual; o (3) reembolsará el precio de compra original del producto. La compañía garantiza productos o piezas de repuesto proporcionados bajo esta garantía contra defectos en los materiales y en la mano de obra durante noventa (90) días o por el resto de la garantía del producto original, lo que le promocióne más cobertura. Cuando se cambia un producto o una pieza, el artículo que usted recibe pasa a ser de su propiedad y el que se le entrega pasa a ser propiedad de la compañía. Cuando se proporcione un reembolso, su producto pasa a ser propiedad la compañía.

Nota: Cualquier producto que se venda y que esté identificado como reacondicionado o renovado tiene una garantía limitada de noventa (90) días.

El producto de reemplazo sólo se puede enviar si se cumplen todos los requisitos de la garantía. El incumplimiento de tales requisitos puede ocasionar un retraso.

LO QUE NO SE CUBRE: EXCLUSIONES Y LIMITACIONES:

Esta garantía limitada se aplica sólo a los productos nuevos que se pueden identificar por la marca registrada, el nombre comercial o por tener el logotipo correspondiente. Esta garantía limitada no se aplica a ningún producto de hardware ni de software que no sea Philips, incluso si viene empacado con el producto o si se vende junto con éste. Los fabricantes, proveedores o editores que no sean Philips pueden proporcionar una garantía por separado para sus propios productos empacados con el producto Philips.

La compañía no es responsable por ningún daño o pérdida de programas, datos u otra información almacenados en algún medio contenido en el producto, ni por ningún producto o pieza que no sea Philips que no esté cubierta por esta garantía. La recuperación o la reinstalación de programas, datos u otra información no está cubierta por esta garantía limitada.

Esta garantía no se aplica (a) a daños causados por accidente, abuso, mal uso, negligencia, mala aplicación o a productos que no sean Philips; (b) a daño provocado por servicio realizado por cualquier persona distinta de un establecimiento de servicio autorizado; (c) a productos o piezas que se hayan modificado sin la autorización por escrito; (d) si se ha retirado o desfigurado cualquier número de serie; y tampoco se aplica la garantía a (e) productos, accesorios o insumos vendidos TAL COMO ESTÁN sin garantía de ningún tipo, lo que incluye productos Philips vendidos TAL COMO ESTÁN por algunos distribuidores.

Esta garantía limitada no cubre:

- Los costos de envío al devolver el producto defectuoso.
- Los costos de mano de obra por la instalación o configuración del producto, el ajuste de controles del cliente en el producto y la instalación o reparación de sistemas de antena o fuente de señal externos al producto.
- La reparación del producto o el reemplazo de piezas debido a instalación o mantenimiento inadecuada, a conexiones hechas a un suministro de voltaje inadecuado, sobrevoltaje de la línea de alimentación, daño causado por relámpagos, imágenes retenidas o marcas en la pantalla producto de la visualización de contenido fijo durante períodos prolongados, reparaciones cosméticas debido al desgaste normal, reparaciones no autorizadas u otras causas que no se encuentren bajo el control de la compañía.
- Daños o reclamos por productos que no están disponibles para su uso, por datos perdidos o por pérdida de software.
- Daños debido a mala manipulación en el transporte o accidentes de envío al devolver el producto.
- Un producto que requiera modificación o adaptación para permitir su funcionamiento en algún país que no sea el país para el que se diseñó, fabricó, aprobó y/o autorizó o la reparación de productos dañados por estas modificaciones.
- Un producto que se use para propósitos comerciales o institucionales (lo que incluye, entre otros, los de alquiler).
- La pérdida del producto en el envío y cuando no se pueda proporcionar una firma que verifique el recibo.
- No operar según el Manual del propietario.

PARA OBTENER AYUDA EN LOS EE.UU., EN CANADÁ, PUERTO RICO O EN LAS ISLAS VIRGENES DE LOS EE.UU...

Comuníquese con el Centro de Atención al Cliente al:
1-866-310-0744

LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO, SEGÚN LO DISPONE ESTA GARANTÍA, ES LA SOLUCIÓN EXCLUSIVA PARA EL CLIENTE. PHILIPS NO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS QUE INFRINJAN ALGUNA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. CON EXCEPCIÓN DE LO QUE PROHIBA LA LEY VIGENTE, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR EN ESTE PRODUCTO ESTÁ LIMITADA EN DURACIÓN A LO QUE ESPECIFIQUE ESTA GARANTÍA.

Algunos estados no permiten las exclusiones ni la limitación de los daños incidentales o indirectos, ni permiten limitaciones sobre la duración de la garantía implícita, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no aplicarse a usted.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted puede tener otros derechos que varían entre los diferentes estados y provincias.

P&F USA, Inc.

PO Box 2248 Alpharetta, GA 30023-2248



P&F USA, Inc.
PO Box 2248 Alpharetta, GA 30023-2248 U.S.A.

P&F Mexicana, S.A. de C.V.
Av. La Palma No. 6, Col. San Fernando La Herradura.
Huixquilucan, Edo. de México. C.P. 52787

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com/support>



Printed in China
2VMN00109 ★★★★★
E8E6EUH

